

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 279

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 279 - 3161

Bern, Mittwoch 28. November 1973
Berne, mercredi 28 novembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 279 - 28. 11. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266892 - 266938.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1973.
BRB über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treib- und Brennstoffe.
BRB über die Abgabe von Treibstoffen an Tankstellen.
BRB über das Sonntagsfahr- und Flugverbot.
Werbung für ausländische Anlagefonds: Bewilligungen. - Appel au public pour fonds de placement étrangers: Autorisations. - Appello al pubblico per fondi d'investimento stranieri: Autorizzazioni.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de la loi le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions. Tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1949)

Gemeinschuldner: **Midnette AG**, Damenkonfektion, an der Storchengasse 21, 8001 Zürich, und an der Hugostrasse 2, 8050 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1973.
Eingabefrist: bis 3. Dezember 1973.

Die Konkursverwaltung stellt den Antrag, alle vorhandenen beweglichen Sachen sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 3. Dezember 1973 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert der genannten Frist, selber Kaufsofferten einzureichen.

8001 Zürich, den 31. Oktober 1973 Konkursamt Zürich (Altstadt):
E. Bühler, Notar

Kt. Zürich

(2106)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Rothenberger Christian**, geboren 1926, von Buchs und Sevelen, Kaufmann, Einsiedlerstrasse 70, 8810 Horgen, wurde am 19. November 1973 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8810 Horgen, den 22. November 1973 Konkursamt Horgen

Kt. Bern

(2099)

Gemeinschuldnerin: **Firma Froidevaux Charles**, Montres Monvil & Monval SA, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren, Rechbergerstrasse 2, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1973 (Art. 725 Abs. 4 OR).
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: bis 28. Dezember 1973.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Dezember 1973, 14 Uhr, im Restaurant «Simplon», Spitalstrasse 21 in Biel.

Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Dezember 1973, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

2500 Biel, den 22. November 1973 Konkursamt Biel:
Guenin

Ct. de Berne

(2109)

Failli: **Papaux Paul**, 1936, constructeur et installateur de citernes à mazout, Crêt-Georges 47, 2720 Tramelan.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 18 décembre 1973.

2608 Courtelary, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Courtelary

Kt. Basel-Landschaft

(2108)

Gemeinschuldner: **Schaub-Waldmeier Hans**, 1935, Bauschreinerei, Quellenweg 6, Läuflingfen.
Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1973.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Dezember 1973, 14.30 Uhr, im Hotel Sonne in Sissach.
Eingabefrist: 29. Dezember 1973.

Der Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Dezember 1973 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4450 Sissach, den 28. November 1973 Konkursamt Sissach

Kt. Thurgau

(2118)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: **Verlassenschaft des am 12. August 1973 verstorbenen Lutz Jakob**, Baumeister, geboren 26. Oktober 1912, deutscher Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen Burgstrasse 7, Weinfelden.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1973.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Dezember 1973, 11 Uhr, im Restaurant Löwen, Weinfelden.
Eingabefrist: bis 31. Dezember 1973 an das Betreibungsamt Weinfelden.

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 17. Dezember 1973 schriftlich beim Konkursamt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

8570 Weinfelden, den 26. November 1973 Konkursamt Weinfelden:
i.A. Betreibungsamt Weinfelden

Ct. du Valais

(2107)

Failli: **Kalbermatten Arnold**, route de Sion, Sierre.
Date du jugement: 26 juillet 1973.
Confirmation du jugement par le Tribunal cantonal: 11 septembre 1973.
La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, en la salle annexée du Café National, le 11 décembre 1973, à 16 h.
Délai pour les productions: trente jours.

3960 Sierre, le 23 novembre 1973 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève

(2116)

Failli: **Cattin René**, 1928 BE, exploitant une entreprise d'ébénisterie, menuiserie, charpente; entreprise générale du bâtiment, coordination technique de la construction, domicilié 13, chemin des Charrotons à Plan-les-Quates, Genève.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Plan-les-Quates:

Parcelle No 10551, fol. 3 d'une superficie totale de 3470 m² sur laquelle existent les bâtiments habitation-maçonnerie No 1780 de 141 m² avec couvert de 7 m², un hangar No 1781 en maçonnerie et bois de 327 m² à destination d'atelier de menuiserie, et un garage No 1782 maçonnerie de 28 m².

Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 26 novembre 1973.
Délai pour les productions: 18 décembre 1973; pour l'indication des servitudes: 18 décembre 1973.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2117)

Failli: **Pauli René**, 1945 BE, cafetier-restaurateur, exploitant précédemment «Le Mésocaphe» 7, rue Rossi à Genève, actuellement sans profession, domicilié, 2, rue de la Muse à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 26 novembre 1973.
Délai pour les productions: 18 décembre 1973.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. du Valais

(2100)

Par décision du 19 novembre 1973, le juge-instructeur du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, a prononcé la suspension de la faillite **Charrex Pierre**, faute d'actifs.

Cette faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. huit cents (800.-).

1963 Vétroz, le 21 novembre 1973 Office des poursuites et faillites du district de Conthey
Le préposé: J. Déléze

Ct. de Genève

(2119)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Szabo Emile**, 1915 SPN, entreprise de toitures; étanchéité à froid, isolation et revêtements en tous genres, à l'enseigne «Toiturep», domicilié 2, rue de la Fontaine, Genève, par ordonnance rendue le 31 juillet 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 novembre 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 décembre 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern

(2102)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung

Gemeinschuldnerin: **Firma Mathys & Schmutz AG**, Apparatebau, Freiburgstrasse 398, 3018 Bern.
Anfechtungsfrist: 7. Dezember 1973.

3000 Bern, den 28. November 1973 Konkursamt Bern

Kt. Basel-Land

(2122)

Im Konkurs über die Firma **Air Hall AG**, Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen auf der unterzeichneten Amtsstelle ab 3. Dezember 1973 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, Obergericht, 4410 Liestal, einzureichen, beides innert zehn Tagen seit der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 28. November 1973 Konkursamt Arlesheim

Ct. Ticino (2103)
Nachlassverträge - Concordats - Concordati
 Fallimento: Dott. Polli Claudio SA, Articoli di ogni genere, ecc., Lugano.
 Data del deposito: 28 novembre 1973.
 Termine per impugnare la graduatoria: 7 dicembre 1973.
 È pure depositato l'inventario (Art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).
 6900 Lugano, il 21 novembre 1973 Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Circ. 1

Ct. de Genève (2123)
Prorogation du sursis concordataire
 (LP 295, al. 4)
 Sursis concordataire: Schaffter Luc, scierie à Alle.
 La deuxième assemblée des créanciers est convoquée pour le lundi 3 décembre 1973, à 14 h., au Café de la Poste, à Alle (1^{er} étage). Cette assemblée doit statuer sur les propositions de concordat faites par le débiteur. Les créanciers qui ne désirent pas participer à cette assemblée peuvent adhérer aux propositions de concordat en retournant au commissaire, jusqu'à la date de l'assemblée, le bulletin d'adhésion qu'ils ont reçu. De même, les créanciers qui ont déjà adhéré aux propositions de concordat, sont dispensés d'assister à cette assemblée.

2892 Courgenay, le 22 novembre 1973 Le commissaire aux sursis: Hubert Comment, notaire

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat
 (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève (2124)
Modification d'état de collocation
 L'état de collocation de la faillite mentionnée ci-dessous, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2124)
Modification d'état de collocation
 L'état de collocation de la faillite mentionnée ci-dessous, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

Faillie: Paborex SA, importation et exportation de tous articles d'horlogerie et de bijouterie et d'une façon générale toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal, ayant son siège 7, rue Versonnex, Genève.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (2120)
Das Konkursverfahren über Haab-Bächler Heinrich, geboren 1927, von Meilen, Stationsstrasse 534, 8906 Bonstetten, gewesener Inhaber der Einzelfirma H. Haab-Bächler, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Badenerstrasse 701, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern a.A. vom 19. November 1973 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 26. November 1973 Konkursamt Schlieren: Siegler Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2101)
 Gemeinschuldner: Martin René, sanitäre Anlagen, Magazinweg 8, 3000 Bern 9.
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 19. November 1973.
 3000 Bern, den 20. November 1973 Konkursamt Bern

Kt. Wallis (2110)
 Das Konkursverfahren über Imboden Hans Josef, des Eduard, Rohrleitungsbau, 3942 Raron, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. November 1973 als geschlossen erklärt worden.

3941 Eischoll, den 23. November 1973 Konkursamt Westlich-Raron 3941 Eischoll VS: A. Brunner

Ct. de Genève (2121)
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 26 novembre 1973.

Faillies:
 Carosol SA, achat, vente, représentation de carrelages, faïences, matières premières pour cheminées, marbres et granits, ainsi que construction de cheminées ayant son siège 31, rue du XXI^e Décembre à Genève.

Scalène SA, participation à toutes entreprises financières, industrielles ou commerciales, ainsi qu'organisation et gestion de toutes sociétés, ayant son siège 3, rue Ami Lullin à Genève.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. St. Gallen (2112)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Das Konkursamt Altotgenburg bringt im Konkurs über Grob Rudolf, geboren 1937, wohnhaft, Benderbühlstrasse 25, 8712 Stäfa ZH, Freitag, den 4. Januar 1974, 15 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Bazenheid folgende Liegenschaft auf einmalige öffentliche Steigerung:

Parzelle Nr. 606, ca. 45.35 Aren Bauland an der Waldeggstrasse in Bazenheid.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 26. November 1973 bis 28. Dezember 1973 beim Konkursamt Altotgenburg in Wil, St. Peterstrasse 2.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 200 000.-, Anzahlung an der Steigerung vor deren Zuschlag: Fr. 25 000.-

Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 130 ff. VZG und Art. 71 ff. KV, auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30, September 1963 betreffend der Grundstückserwerb durch Personen im Ausland sowie auf den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffend Verbot der Anlage ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken verwiesen.

9500 Wil, den 23. November 1973 Konkursamt Altotgenburg St. Peterstrasse 2 (Auftrag des Konkursamtes Stäfa)

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Berne (2105)
 Sursis concordataire: Schaffter Luc, scierie à Alle.

La deuxième assemblée des créanciers est convoquée pour le lundi 3 décembre 1973, à 14 h., au Café de la Poste, à Alle (1^{er} étage). Cette assemblée doit statuer sur les propositions de concordat faites par le débiteur. Les créanciers qui ne désirent pas participer à cette assemblée peuvent adhérer aux propositions de concordat en retournant au commissaire, jusqu'à la date de l'assemblée, le bulletin d'adhésion qu'ils ont reçu. De même, les créanciers qui ont déjà adhéré aux propositions de concordat, sont dispensés d'assister à cette assemblée.

2892 Courgenay, le 22 novembre 1973 Le commissaire aux sursis: Hubert Comment, notaire

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (2113)
 Le mardi 11 décembre 1973, à 10 h., je statuerai en salle de mes audiences, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, sur la demande d'homologation du concordat présenté par Duplan Pierre, «Batigro», à Brent sur Montreux, à ses créanciers.

Quiconque entend s'opposer à l'octroi de l'homologation requise doit le faire à l'audience précitée ou, par écrit, avant cette dernière.

1800 Vevey, le 23 novembre 1973 Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

Ct. de Genève (2104)
 Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 7 décembre 1973, à 8 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par la Société en commandite Schupfer & Cie., garage et atelier de réparations pour véhicules automobiles, route de Saint-Julien 110, Plan-les-Ouates, Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève, le 22 novembre 1973 Tribunal de première instance, Genève P. Guillot, commis-greffier

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. de Genève (2114)
 Par jugement du lundi 29 octobre 1973, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la SA Tronicair, commerce d'appareils électroniques, rue du Conseil-Général 10, Genève, à ses créanciers.

Il a été désigné en qualité de liquidateur M. Paul Mermoud, préposé de l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, Genève, et ce, sous le contrôle d'une commission des créanciers formée de MM. Charles Brachard, papeterie, rue de la Corrairie 10, Genève; Jean Chevalier, imprimerie des Bergues, rue Kléberg 6, Genève et Roger Stockly, chef du service du contentieux du Département des finances et contributions, place des Eaux-Vives 6, Genève.

1211 Genève, le 23 novembre 1973 Tribunal de première instance de Genève: P. Guillot, commis-greffier

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Bern (2111)
 Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Frau Estapé-Wolf B., Restaurant und Weinhandlung in Biel, in Nachlassliquidation, liegt der Kollokationsplan ab 29. November 1973 im Büro des Liquidators, Treuhand H.-P. Strasser, Zentralstrasse 60 (Kongresshaus), Biel, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung resp. Ergänzung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet mit Klageschrift im Doppel beim Gerichtspräsidenten I von Biel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

2500 Biel, den 23. November 1973 Der Liquidator: H.-P. Strasser Böhrexperte

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Solothurn (2115)
 Den Gläubigern der Octus Watch SA, Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerin eingereichte Nachlassstundungsgesuch am Montag, den 3. Dezember 1973, 9.45 Uhr vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 22. November 1973 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern: R. Wirth

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt.

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigungen.
 Suisa, Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und -Sendungen, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2775). Richtige Schreibweise der französischen Fassung: Suisa, Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique.
 Monda Alimenta AG., in Zürich 2, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1973, S. 3091).

16. November 1973. Tissue-Papiere usw.
 Starlight Tissue A.G., in Zollikon (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2613). Produktion von und Handel mit Tissue-Papieren und anderen Hygienepapieren usw. Die Unterschrift von Dr. Wolfgang Lipps ist erloschen. Jörg Fuchs, bisher einziges Mitglied des VR ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Roland Scherrer, von Zürich, in Menzingen.

16. November 1973.
 Halbzeilstoff-Fabrik A.G., in Zollikon (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2531). Die Unterschrift von Dr. Wolfgang Lipps ist erloschen. Jörg Fuchs, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat) ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Roland Scherrer, von Zürich, in Menzingen.

16. November 1973. Liegenschaften usw.
 Liva AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 1). Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften usw. Josef Höltschi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Fosehi; seine Prokura ist erloschen.

16. November 1973. Büromaschinen usw.
 Victor Intereontinental, Limited, Toronto, Branch Zurich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1971, S. 2223). Handel mit Waren aller Art, insbesondere Büromaschinen, Büromaterialien usw., Zweigniederlassung der «Victor Intereontinental, Limited» mit Sitz in Toronto. Alvin Forrest Bakewell und Earl V. Campo aus dem «Board of Directors» (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Ferner Albert C. Buehler infolge Todes aus dem «Board of Directors» ausgeschieden. Albert Carl Buehler, Jr., Mitglied des «Board of Directors», nun Vorsitzender desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des «Board of Directors» mit Einzelunterschrift: Gerhard Paul Koeh, deutscher Staatsangehöriger, in Bergdietikon und Harold Raymond Salisbury, Bürger der USA, in Golf (Illinois, USA).

16. November 1973.
 A.G. für Herrenkonfektion, in Zürich 3 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2475). Fabrikation von und Handel mit Konfektionsartikeln, insbesondere der Herrenkonfektion usw. Die Prokuren von Meinrad Betschart und Max Gimmi sind erloschen.

16. November 1973. Automobile usw.
 Agence Américaine Zürich AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1974). Handel mit Automobilen usw. Franz Carl Seiz ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. iur. Rolf Heiz sind erloschen. Auguste Seiz-Hauck nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

16. November 1973.
 Schuhhaus Spatz A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711). Handel mit Schuhen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Reehsteiner, von Hundwil, in Zürich; Heinz Richard, von Affoltern im Emmental, in Zürich; Wilhelm Krüskemper, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf, und Wilhelm Paepke, von und in Zürich.

16. November 1973.
 Engros-Schuhhaus A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711). Engros-Handel mit Schuhen usw. Heinz Richard führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Reehsteiner, von Hundwil, in Zürich; Wilhelm Krüskemper, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf, und Wilhelm Paepke, von und in Zürich.

16. November 1973.
 Schuhmagazine C. Dosenbach & Cie. A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711). Handel mit Schuhen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Richard, von Affoltern im Emmental, in Zürich; Wilhelm Krüskemper, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf, und Wilhelm Paepke, von und in Zürich.

16. November 1973. Transporte.
 Hedag AG - Hedingen, in Hedingen (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2025). Ausführung von Werk- und Ueberlandtransporten usw. Kurt Furrer ist nicht mehr Geschäftsführer; er bleibt jedoch Präsident des VR (Verwaltungsrat) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: René Häberling, von Zürich, in Maur. Die Unterschrift von Josef Müller ist erloschen; er bleibt jedoch Vizepräsident des VR.

16. November 1973. Lager- und Transportanlagen.
 Laftag, in Zürich 8 (SHAB Nr. 214 vom 4. 9. 1970, S. 2077). Fabrikation von Anlagen auf dem Gebiete des Lager-, Betriebs- und Transportwesens usw. Die Generalversammlung vom 9. 11. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Claus Binswanger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt und zu dessen Präsidenten mit Einzelunterschrift ernannt worden Josef Walter, von Winterthur, in Balterswil. Hugo Kohler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Sekretär desselben ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Sodann ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Paul Egloff, von Tägerwilen, in Zürich.

16. November 1973. Halbfabrikate für Elektro- und Maschinenindustrie.

Distrel AG, in Zürich 8, Forchstrasse 280, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1.11.1973. Zweck: Betrieb eines Distributionsgeschäftes, vor allem für die Beschaffung, Lagerung und den Wiederverkauf von Halbfabrikaten, Bauteilen und Zubehör für die Elektro-, Elektronik- und Maschinenindustrie. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten; sie bezweckt ferner Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Hans Wirtz, von Zürich, in Stäfa, Präsident; Dietmar Leitgeb, österreichischer Staatsangehöriger, in Wangen ZH, und Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Nussbaumer, von Oberägeri, in Zug. Kollektivprokurist zu zweien: Donald Pietsch, von Wintthur, in Wettwil am Albis.

16. November 1973. Gartenarchitektur usw.

Grünplan AG, in Dietikon, Lärchenstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 2.11.1973. Zweck: Betrieb eines Planungsbüros für Gartenarchitektur, Landschafts- und Grünplanung allgemeiner Natur sowie Uebernahme sämtlicher damit verbundener Aufgaben; kann sich im übrigen mit allem Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen, und sich auch an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder gegen Empfangsschein. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. VR bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Peter Knoepfel, von Speicher, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Heinrich Egli, von Elgg, in Ottenbach.

19. November 1973.

Club Reisen GmbH, in Dietikon (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1972, S. 2168). Organisation von Reisen, insbesondere Charterflügen für Vereine und Clubs. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 5. 7. 1973 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. November 1973. Maschinen usw.

Split AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 531). Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Anlagen auf dem Gebiet des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaus usw. Nikola Simetin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ivan Ocvac, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Split (Jugoslawien).

19. November 1973.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Weiach, in Weiach (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 887). Die Generalversammlung vom 19. 5. 1973 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder. Sie fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Die Mitglieder unterliegen den in den Statuten genannten Warenbezugs- und Lieferpflichten. Die unbeschränkte Nachschusspflicht ist solidarisch. Die Statutenbestimmung über die Mittelungen an die Genossenschaft ist geändert worden, doch ist hierüber nichts mehr einzutragen. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident Hans Meierhofer und Vizepräsident Ernst Bucher zeichnen nun auch unter sich. Anton Chittoni, Mitglied des Vorstandes und Verwalter, ist nun Mitglied des Vorstandes und Geschäftsführer; er führt weiter Einzelunterschrift. Robert Siegenthaler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Schenkel, von und in Weiach, Mitglied des Vorstandes, ist nun Aktuar des Vorstandes; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1973.

Motorola Communications AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3217). Bezweckt, sich auf dem Gebiet der Kommunikation zu betätigen usw. Statuten am 7. 11. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 9000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

19. November 1973.

Brehm Kunststoffmaschinen-AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1973, S. 1769). Statuten am 30. 10. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

19. November 1973.

Odemar Engineering AG, in Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 10. 1973. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage; kann sich an anderen Betrieben beteiligen; ist befugt, für ihre Zwecke Liegenschaften zu erwerben, zu mieten und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Marie Odemar, von Ebikon, in Stäfa, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Furrasse 4.

19. November 1973.

Wirtz Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft, in Wintthur 1 (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1507). Joe F. Wirtz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

19. November 1973.

Erdöl und Erdölprodukte. **Esso (Schweiz)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145). Herstellung und Verarbeitung von sowie Import und Export von und Handel mit Erdöl und Erdölprodukten usw. Neben Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Feldmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Thalwil; Peter Guler, von Davos, in Zürich; Dr. Jakob Keller, von Glatfelden, in Greifensee; Peter Rüegg, von Turbenthal, in Hittnau, und Wilhelm Studer, von Oberhof AG, in Illnau.

19. November 1973.

Infomag, Institut für Informations- und Automationstechnik AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2087). Max Renggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. November 1973.

Elektronische Anlagen usw. **Winton AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 207). Planung, Installation, technische Überwachung und Wartung elektronischer Anlagen in der Datenverarbeitung usw. Die Unterschrift von John Cyril Ellis ist erloschen. Neue Adresse: Ebelstrasse 11, Zürich 7.

19. November 1973.

Beteiligungen. **Sulda S.A.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1206). Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrie-Unternehmen usw. Paul Steffen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Bruppacher, von und in Zürich, Präsident, und Erwin Sulzer, von Wartau SG, in Schlieren.

19. November 1973.

Cliché & Litho A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2899). Statuten am 2. 11. 1973 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern; Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Beat Curti, von Luzern, in Zürich.

19. November 1973.

Bachmann Luftfracht-Speditions AG, in Kloten (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 767). Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Ralph Wulke, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen, und Hans-Jürgen Schött, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg.

19. November 1973.

Arab Bank (Overseas) Ltd., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 639). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Richard Wiesli; seine Prokura erloschen.

19. November 1973.

Interconsulta, Revisions- und Treuhand A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1740). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter P. Hubler, von Twann und Neuenburg, in Freiestein-Teufen.

19. November 1973.

Unverricht, in Niederhasli, Lindenstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Unverricht, von Mönchaltorf, in Niederhasli. Elektrische Installationen.

19. November 1973.

Interplay Agency, P. J. Hargitay, in Niederhasli, Adlibogenstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Josef Hargitay, von Muttenz; in Niederhasli, Einzelunterschrift ist erteilt an Karl Rapp, von Ermatingen, in Niederhasli, und Hans Wytz, von Habern, in Kilchberg ZH. Agentur, insbesondere für Werbefilme und Werbetexte; Vermittlung von Music-Bands; Import von Waren aller Art sowie Vermittlung von und Handel mit Grundstücken.

19. November 1973.

Boutique «Bararella» Léon Reich, in Zürich, Badenerstrasse 266, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Léon Reich, von Zürich, in Zürich 3. Verkauf von Damenoberbekleidung.

19. November 1973.

Kurt J. Amberg, Reinigungsgeschäft, in Zürich, Zurlindenstrasse 190, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt J. Amberg, von Zürich, in Embrach. Einzelunterschrift ist erteilt an Beat Hospach, von Zürich, in Dietikon. Glas- und Gebäudereinigung sowie Ausführung von Teppichreinigungen.

19. November 1973.

Rolf Güttinger, in Volketswil (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1973, S. 2849). Drogerie, Parfumerie und Reformhaus. Neue Fassung der Firma: **Rolf Güttinger, Drogerie**.

19. November 1973.

Müller und Sieber, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1959, S. 2429). Verlegen von Bodenbelägen. Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Richard Sieber aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. November 1973.

Chrysler (Suisse) S.A., in Zürich 9 (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2958). Handel mit Automobilen, Benzin usw. Die Unterschrift von Otto Alpstig ist erloschen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Jean-Pierre Cerutti, französischer Staatsangehöriger, in Zürich.

19. November 1973.

Orizonte AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2555). Promotion, Planung, Durchführung, Finanzierung und Verkauf von Bauvorhaben usw. Neue Adresse: Seestrasse 6, in Zürich 2.

19. November 1973.

Chemische Rohstoffe. **Walter Moesch & Co.**, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1962, S. 2806). Import chemischer Rohstoffe. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Moesch ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter Rainer Walter Moesch, in Zürich 7; seine Prokura sowie diejenige von Hansjörg Müller sind erloschen.

19. November 1973.

IBM-Produkte. **IBM (Schweiz)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145). Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen, elektronische Data-Processing-Systeme usw. Neue Adresse: General-Guisan-Quai 26, Zürich 2.

19. November 1973.

IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2775). Vermittlung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw., Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «IBM (Schweiz)», mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Werner Müller sowie die Prokuren von Alfred Goepfert, Jean M. Rothenbühler, Jakob Schenkel und Walter Siegenthaler sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Hansjörg Gehrig, von Ammerswil AG, in Zollikon; Edgar Haindl, von St. Gallen, in Adiswil; Peter Heitzmann, von Kreuzlingen, in Dübendorf; Walter Kaufmann, von Grindelwald, in Zermatten; Spartaco Pelli, von Mendrisio, in Greifensee, und Hans R. Strub, von Oberuzwil, in Kilchberg ZH.

19. November 1973.

Grieshaber Elektronik AG, in Opfikon (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1979). Handel mit elektronischen Geräten usw. Die Generalversammlung vom 30. 10. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Huser, von Wettlingen, in Oberehrendingen, und Alfred Heim, von Appenzel, in Baccersdorf.

19. November 1973.

Verlag Finanz und Wirtschaft A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 209). Herausgabe der Börsen- und Handelszeitung «Finanz und Wirtschaft» usw. Die Generalversammlung vom 31. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 250 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 200 ist das Grundkapital auf Fr. 50 000, zerfallend in 250 Inhaberaktien zu Fr. 200, herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 1. 11. 1973 festgestellt worden.

19. November 1973.

Projekte für industrielle Anlagen usw. **Inproget AG**, in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 15 (c/o Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1973. Zweck: Vorbereitung und Ausarbeitung von Projekten für industrielle Anlagen aller Art; kann Finanz- und Handelsgesellschaften tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes bestimmt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Präsident oder einziges Mitglied des VR führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

19. November 1973.

Sulgeneris Holding AG, in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 15 (c/o Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1973. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland; kann alle Finanz- und Handelsgeschäfte tätigen, inklusive Kauf, Verkauf und Beiziehung von mobilien und immobilien Werten irgendwelcher Art für eigene und fremde Rechnung sowie Uebernahme von Garantien zugunsten Dritter. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: sofern Namen und Adressen bekannt und das Gesetz nicht zwingend anderes bestimmt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Präsident oder einziges Mitglied des VR führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

19. November 1973.

DRYNETTE, Chem. Reinigung, H. J. Meier & Co., in Wintthur 3, Hinterdorfstrasse 40, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1973. Betrieb eines Geschäftes für Chemisch-Reinigungs-Geschäften: Hans Jürg Meier, von Niederhasli, in Thun; Alfred Dalle Carbonare, von Sennwald, in Dübendorf, und Hansjörg Knöpfel, von Hundwil, in Zollikofen. Die drei Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1973.

Diamanten usw. **Fidiam AG (Fidiam SA)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 140). Ein- und Ausfuhr von Diamanten usw. Die Generalversammlung vom 12. 11. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Fidiambro SA**.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

5. November 1973.

Metallgiesserei und Armaturenfabrik Lyss (Fonderie et Robinetterie de Lyss), in Lyss (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1176). Anton Krülinger, von Hochdorf LU, in Lyss, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

Bureau Aarwangen

16. November 1973.

Bindfäden, Seilerwaren. **Werner Born AG**, in Langenthal Uebernahme und Weiterbetrieb der bisher unter der Einzelfirma Werner Born in Langenthal betriebenen Bindfaden- und Seilerwarenfabrik (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1921). Dr. Peter Gnos, von Erstfeld UR, in Rapperswil, wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Prokura von Heinz Stolz, von Hüntwangen ZH, in Flurlingen, wird im Sinne von Art. 459, Abs. 2. OR, erweitert. Heinz Stolz ist somit nun auch berechtigt, Grundstücke zu veräußern und zu belasten.

16. November 1973.

Sägerei, Drechslerei. **Paul Schär**, in Gondiswil, Inhaber der Firma ist Paul Schär, von Wyssachen, in Gondiswil. Sägerei, Fabrikation von Holzwaren und Drechslerei. Brügglenweid.

19. November 1973.

Gypserie, Malerei. **Hermann Leibundgut**, in Roggwil, Gips- und Malergeschäft (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1951). Die Gesellschaft wird infolge Ueberganges von Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft **Hermann Leibundgut AG** gelöscht.

19. November 1973.

Gipserie, Malerei, Umbauen usw. **Hermann Leibundgut AG**, in Roggwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Gipserie, Malerei, Maurerei sowie die Durchführung von Umbauten, insbesondere die Weiterführung des Gips- und Malergeschäftes Hermann Leibundgut, in Roggwil, welches als Sacheinlage eingebracht wird. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist zur Hälfte, also mit Fr. 25 000, liberriert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma Hermann Leibundgut gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1973, wonach die Aktiven Fr. 194 242,95 und die Passiven Fr. 168 949,85 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 25 293,10 ergibt, entsprechend dem Uebernahmepreis. Fr. 24 000 des Uebernahmepreises werden auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten des bisherigen Gips- und Malergeschäftes Hermann Leibundgut ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen entweder durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Leibundgut, von Melchnau, in Roggwil, als Präsident; Emma Leibundgut-Kurt, von Melchnau, in Roggwil, als Sekretärin; und Otto Leibundgut, von Melchnau, in Roggwil. Hermann Leibundgut und Emma Leibundgut führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Pappelweg 1.

Bureau Bern

15. November 1973.

Automobil AG, in Bern (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1973, S. 2197). Die Prokura von Hans Hoenger ist erloschen.

15. November 1973.

Zeitung. **Kurt Kast**, in Bern, Verlag von Zeitungen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 246). Der Konkursrichter von Thun hat am 29. Oktober 1973 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

15. November 1973.

Uhren und Bijouterie AG, in Bern, Handel mit Uhren und Bijouterien usw. (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2195). Die Generalversammlung vom 15. Juni 1973 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. November 1973.

Schuttdeponie Wohlen AG, in Wohlen bei Bern. Ausbeutung von Kiesgruben, Betrieb von Schuttdeponien usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1962, S. 1747). Die Generalversammlung vom 30. August 1973 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. November 1973.

Gasthof. **Walter Brönnimann**, in Utzigen, Gemeinde Vechigen. Inhaber der Firma ist Walter Brönnimann, von Zimmerwald, in Utzigen, Gemeinde Vechigen. Betrieb des Gasthofs «Zum durstigen Bruders».

15. November 1973.

Industrielle Erzeugnisse. **Paanterec Bern AG**, in Bern, Import, Export, Vertretung, An- und Verkauf sowie Vermietung von industriellen Erzeugnissen, insbesondere Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1973, S. 1418). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Worb (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2942) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1973. Genossenschaft Bernisch-Solothurnischer Ziegeleien (GBSZ), in Bern (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1971, S. 2805). Joseph Marti ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. November 1973. Geigenbau. Ulrich W. Zimmermann, in Bern, Geigenbauatelier (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 159). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. November 1973. Corseta, Ruth Senn-Umhang, in Bern, Korsettgeschäft, Handel mit Damenartikeln (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1972, S. 198), im Konkurs. Am 2. April 1973 hat der Konkursrichter von Bern den Konkurs über die Inhaberin infolge Abschlusses eines gerichtlichen Nachlassvertrages widerrufen und die Schuldnerin in die Verfügung über ihre Aktiven wieder eingesetzt. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. November 1973. Chemische Erzeugnisse usw. Merfal AG, in Bern, Vertretungen sowie Kommissionsgeschäfte aller Art für technische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1973, S. 2635). Die Generalversammlung vom 17. Oktober 1973 hat das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 1100 Namcnaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Namcnaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt, technische Anlagen und Geräte gemäss Aufstellung vom 1. Oktober 1973 zum Uebernahmepreis von Fr. 220 000 zu erwerben. Die Gesellschaft bezweckt nun: Produktion von, Handel mit und Vertretungen für chemische Erzeugnisse, Kommissionsgeschäfte aller Art, Uebernahme und Abgabe von Lizenzen sowie Ausführung von Ingenieurarbeiten. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an Unternehmungen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Biel

14. November 1973. Restaurant. Angelo Andina, à Bienn, exploitation du restaurant Rüschli (FOSC du 14. 3. 1973, N° 61, p. 694). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14. November 1973. Vereinigte Drahtwerke A.G., in Biel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2558). Walter Jakob wurde zum Vizepräsident ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Procura ist erloschen.

15. November 1973. Garage. Alfred Gilgen, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Alfred Gilgen, von Rüeggisberg, in Brügg. Einzelprokura ist erteilt an Joseline Marianne Gilgen geb. Maillard, von Rüeggisberg, in Brügg. Betrieb der Brühl-Garage, Madretschstrasse 118.

19. November 1973. Maschinen. Henri Manigey, in Biel, Maschinen-, Apparate- und Präzisionswerkzeugbau, Ingenieurbüro, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1436). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarberg (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1973, S. 3043) im Handelsregister von Biel gelöscht.

19. November 1973. Samen, gärtnerische Bedarfsartikel usw. H. Rubin A.G., in Biel, Handel mit Sämereien, Blumenzwiebeln, Vogelfutter, gärtnerischen Bedarfsartikeln und verwandten Gegenständen (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1972, S. 2051). Hugo Schaber, Präsident, und Hans Flückiger, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

19. November 1973. Bonneterie usw. Therese Allemand-Gerber, in Biel, Bonneterie, Chemiserie «chez Therese» (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1967, S. 1209). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Courtelary

Rectificatif. Syndicat d'élevage de la race fâchetée rouge des Convers et environs, aux Convers, commune de Renan (et non pas à Berne, comme publié dans FOSC du 21. 11. 1973, p. 3115).

16. November 1973. Construction. Maurice Medici S. Medici successeur, à Plagne, entreprise de construction (FOSC du 7. 2. 1968, N° 29, p. 247). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19. November 1973. Tabacs, journaux. Marianne Sunier-Baertschi, à St-Imier, magasin de tabac-journaux «Au Planteurs» (FOSC du 6. 3. 1972, N° 55, p. 578). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19. November 1973. Tabacs, journaux. Marianne Sunier-Baertschi, Monique Loosli successeur, à St-Imier. Le chef de la maison est Monique Loosli, de Sumiswald, à St-Imier. Magasin de tabac et journaux «Au Planteurs».

Bureau de Delémont

19. November 1973. Articles pour coiffeurs. Gasser et Cie, à Montsevelier, articles pour coiffeurs, société en nom collectif (FOSC du 6. 3. 1967, N° 54, p. 803). La société est dissoute par suite de décès de l'associé Joseph Gasser. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Fraubrunnen

19. November 1973. Jura Strassen und Beton AG, Zweigniederlassung Bätterkinden, in Bätterkinden. Uebernahme und Ausführung von Strassenbauten, Tiefbauten sowie Betätigung jeglicher Art im Baugewerbe (SHAB Nr. 256 vom 22. 10. 1970, S. 2480), mit Hauptsitz in Solothurn. An Eugen Kessler, von Galgenen SZ, in Niedersteinmaur ZH, wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

19. November 1973. Bayer Agrochemie AG (Bayer Agrochimie SA), in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1051). Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Bayer (Schweiz) AG», mit Sitz in Zürich, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt sind, im Handelsregister gelöscht.

19. November 1973. Astrada AG, Zweigniederlassung in Utzenorf, Ausführung von Strassenbau-, Tiefbau-, Asphalt- und Isolationsarbeiten usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1756), mit Hauptsitz in Solothurn. Der Verwaltungsrat Fritz Siegenthaler wohnt nun in Oberdorf SO.

Bureau Frutigen

12. November 1973. Getränke. W. Trachsel, in Frutigen, Mineralwasser und Bierdepot, Handel mit Wein und Spirituosen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1741). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «W. Trachsel & Sohn», in Frutigen.

12. November 1973. Getränke. W. Trachsel & Sohn, in Frutigen. Werner Trachsel und Kurt Trachsel, beide von Kandergrund, in Frutigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1974 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Trachsel», in Frutigen, übernimmt. Mineralwasser und Bierdepot, Handel mit Wein und Spirituosen. Parallelsrasse.

19. November 1973. Licht- und Wasserwerk AG Kandersteg, in Kandersteg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1966, S. 469). In der Generalversammlung vom 9. November 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 neuen Namcnaktien zu Fr. 700. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 2000 Namcnaktien zu Fr. 350.

Bureau Interlaken

15. November 1973. Lebensmittel. Bernhard Kohler-Schild, in Brienzwil. Inhaber der Firma ist Bernhard Kohler-Schild, von Hasliberg, in Brienzwil. Handel mit Lebensmitteln und Mercerie. Im Gässli.

15. November 1973. Hotel-Restaurant. Fritz Kirchhofer, in Iseltwald. Inhaber der Firma ist Fritz Kirchhofer-Gartmann, von Auenstein AG, in Interlaken. Betrieb des Hotel-Restaurants Bellevue.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

16. November 1973. Möbel. Innendekoration Weber & Co., in Langnau i. E., Herstellung von Möbeln und Vorhängen. Handel mit solchen, sowie Lampen und Teppiche, Bodenbeläge, Polsterwerkstätte. Innenarchitekturbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2968). Die Firma wird geändert in Weber & Co.

16. November 1973. Möbel. A. Flückiger, in Langnau i. E., Möbelwerkstätte (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1947, S. 156). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Laupen

14. November 1973. Mechanische Schmiede. Hans Gehrig, in Laupen, mechanische Schmiede und Wagenbau (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1946, S. 3755). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

14. November 1973. Mühle. Gebrüder Johner, Jerisbergmühle, Gemeinde Ferrenbalm, Kollektivgesellschaft zum Betrieb einer Mühle (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1950, S. 146). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

14. November 1973. Gipserei. Hermann Kaufmann, in Laupen. Inhaber der Firma ist Hermann Kaufmann, von Luzern, in Laupen. Gipsergeschäft.

Bureau de Moutier

19. November 1973. Garage. Pierre Steulet S.A., à Courrendlin, garage, etc. (FOSC du 13. 10. 1969, N° 239, p. 2349). La procuration conférée à Aimé Charmillot est radiée.

19. November 1973. Syndicat d'exploitation pastorale de Lajoux, à Lajoux, société coopérative (FOSC du 12. 7. 1971, N° 159, p. 1720). Raphaël Brahier, à Lajoux, est président (ancien); Marc Vermeille, du Bémont, à Lajoux, vice-président (nouveau); et Jean-Paul Gerber, de Sumiswald, à Forêt-Dessus, commune de Lajoux, secrétaire (nouveau). Les pouvoirs de Joseph Gogniat et Norbert Brahier sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

Bureau Nidau

14. November 1973. Hans Tschanz, in Safern. Inhaber der Firma ist Hans Tschanz, von Schlosswil BE, in Safern. Bäckerei-Konditorei. Hauptstrasse 55.

16. November 1973. Fernsehzubehör. Yolanda Isler, in Brügg. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Yolanda Isler geb. Gasser, von Richterswil ZH, in Brügg. Handel mit Fernsehzubehör. Bielstrasse 78 b.

19. November 1973. H. Rubin AG, Filiale Nidau, Zweigniederlassung in Nidau, Handel mit Sämereien, Blumenzwiebeln, Vogelfutter usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1972, S. 2095). Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Bureau de Porrentruy

19. November 1973. Matériel de camping. Biétry-Caravan, à Porrentruy. Le chef de la maison est Rose-Marie Biétry née Krall, divorcée d'avec Germain Biétry, de Fregécourt, à Porrentruy. Commerce de caravanes et de matériel de camping, exploitation d'une station-service. La maison confère procuration individuelle à Germain Biétry, de Fregécourt, à Porrentruy. Route de Belfort 46.

Bureau Thun

19. November 1973. Wirtschaftsberatung. Conbera AG, in Thun. Durchführung von Wirtschaftsberatungen aller Art (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973). Das Grundkapital von Fr. 51 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

Bureau Trachselwald

13. November 1973. H. Stalder AG, in Rüegsau. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 1. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel, die Fabrikation und den Verkauf von unverarbeitetem und verarbeitetem Holz (Zimmerei, Schreineri, Glaseri) jeder Art. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen, sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 220 000, eingeteilt in 100 Namcnaktien zu Fr. 2200. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. November 1973 von Heinz Stalder die Liegenschaft Heimiswil-Grundbuch Nr. 886 zum Preise von Fr. 202 000 und Holzbearbeitungsmaschinen zum Preise von Fr. 18 000. Vom Gesamtaufpreis von Fr. 220 000 werden Fr. 107 800 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im

Aktienbuch eingetragenen Aktionäre und durch Publikation im SHAB. Letzteres ist offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens einem Mitglied. Ihm gehört an Heinz Stalder, von und in Rüegsau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Lindacker.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

16. November 1973. Parkhaus Schachen AG, in Spiez, Erstellung und Betrieb eines Parkhauses (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1221). Die Generalversammlung vom 10. November 1973 hat das Aktienkapital von Fr. 240 000 auf Fr. 340 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namcnaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 340 000, eingeteilt in 340 Namcnaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

16. November 1973. Hallenbad und Hotel AG Spiez, in Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 2. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb eines öffentlichen Hallenbades und eines Hotels. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namcnaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, zur Erreichung des Zweckes von der Einwohnergemeinde Spiez das zur Erstellung eines öffentlichen Hallenbades und Hotels erforderliche Terrain zu Eigentum oder im Baurecht zu erwerben. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens einem Mitglied. Ihm gehören an: Hans Spycher, von Bern und König, in Bern, als Präsident, sowie Urs Hebeisen, von Langnau i. E., in Münchenbuchsee. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Seestrasse 2 (c/o Spycher AG, Generalunternehmung).

Luzern - Lucerne - Lucerna

16. November 1973. Münzen, Medaillen. Adolph Hess A.G., in Luzern. Münzen, Medaillen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1957, S. 2703). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 250 Namcnaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 erhöht. Die bisherigen 40 Namcnaktien zu Fr. 1250 wurden in 50 Namcnaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Entnahme von freien Reserven. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namcnaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

16. November 1973. Kinderartikel. M. Aschwanden, in Luzern, «Bärfli»-Kinderartikel (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1960, S. 3602). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

16. November 1973. Gasthaus. Werner Felder, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Werner Felder, von und in Entlebuch. Betrieb des Gasthauses Port.

16. November 1973. Elektrische und mechanische Artikel. F. Gehrig & Co. AG, in Ballwil. Fabrikation von und Handel mit elektrischen und mechanischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1971, S. 2431). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gertrud Gehrig-Burkart, von Willisau-Land und Ballwil, in Ballwil.

16. November 1973. Buchdruckerei, Buchbinderei. F. Kaiser, in Luzern, Buchdruckerei, Buchbinderei usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1416). Der Inhaber, Ferdinand Kaiser, hat seinen persönlichen Wohnsitz nach Kerns verlegt.

16. November 1973. Vitarte-Finanz AG, in Luzern (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1972, S. 43). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Jon a SG (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3021) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

Uri - Uri - Uri

16. November 1973. P. Jans, Gasthaus Frohsinn, in Erstfeld (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1964, S. 2391). Der Ehefrau Anny Jans-Keiser, von Steinhausen ZG, in Erstfeld, wird Einzelprokura erteilt.

16. November 1973. Strassenbaugenossenschaft Balm-Heidmannegg, in Untersöchchen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1962, S. 3115). Präsident Otto Arnold ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Karl Arnold, von und in Aaldorf UR; er führt Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: b. Präsidenten Karl Arnold, Kommat, Aaldorf UR.

16. November 1973. Darlehenskasse Göschenen, in Göschenen (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1970, S. 878). Aktuar Walter Dubacher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschriftberechtigung ist erloschen. Neue Aktuarin ist Annette Ferrand-Furger, von Tramelan BE, in Göschenen; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. November 1973. Schallplatten. Sovereign Limited, in Aaldorf UR. Schallplatten usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1857). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Oktober 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. November 1973. Zementzusätze, Abdichtungen usw. Gunimperm SA (Gunimperm AG) (Gunimperm Ltd), Zweigniederlassung in Aaldorf UR. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Gunimperm SA (Gunimperm AG) (Gunimperm Ltd)», mit Hauptsitz in Bellinzona, welche die Vertretung von Zementzusatzmitteln sowie die Ausführung von Abdichtungs- und Gunit-Arbeiten, Zementinjektionen und Sondierungen bezweckt und am 27. Februar 1964 im Handelsregister von Bellinzona eingetragen wurde (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2972), durch Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 27. Juni 1973 in Aaldorf UR eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Verwaltungsratspräsident Remo Storni, von und in S. Vittore GR, Verwaltungsratsvizepräsident und Direktor Pietro Canavesi, von Melano TI, in Semontina TI, sowie Verwaltungsratsmitglied Gianni Pesenti, von Rovello GR, in Roveredo GR, mit Kollektivunterschrift zu zweien durch die Verwaltungsratsmitglieder Bixio Celio, von Quinto TI, in Faido TI; Hans Degiacomi, von Rossa GR, Lenz GR und Cazio GR, in Chur, sowie Franz Muheim, von Flüelen UR, in Aaldorf UR. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 55.

Schwyz - Schwytz - Svitto

15. November 1973. Papeterie, Bureaubedarf, Leihbibliothek. Frau R. Gyr-Kälin, Papeterie, S. Eichhorn, in Einsiedeln. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Gyr-Kälin, von und in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Boda Gyr-Kälin, von und in Einsiedeln. Papeterie, Bureaubedarf und Leihbibliothek. Kronenstrasse 15.

15. November 1973. **Skliffte Rigi AG**, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1964, S. 3667). Präsident Caspar Jütz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Dr. Arnold Spiess, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Josef von Rickenbach. Neu in den Verwaltungsrat wurde Felix Ganz, von Winterthur, in Zürich, gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

15. November 1973. **Mythen-Immobilien AG, Schwyz**, in Schwyz (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2217). Gottfried Ammann, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alois Rey, von Buttwil AG, in Schwyz, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1973. **Restaurant**. **Peter Rietmann**, in Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Peter Rietmann, von Flüelen UR, in Schwyz, Betrieb des Restaurants Ratskeller, Strehlgasse 3.

15. November 1973. **Hotel usw.** **Carl Schönbächler**, in Einsiedeln, Hotel- und Restaurantbetrieb (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1934, S. 2670). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

15. November 1973. **Karl Schönbächler, Hotel National**, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Karl Schönbächler-Ott, von und in Einsiedeln, Einzelprokura wurde erteilt an Rita Schönbächler-Ott, von und in Einsiedeln. Hotel- und Restaurantbetrieb. Hauptstrasse 18.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

15. November 1973. **Finanzierungen**. **Verfina A.-G.**, in Stans, Vermögensverwaltungen, insbesondere Finanzierung von Miet- und Teilzahlungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1973, S. 560). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 wurde erhöht auf Fr. 700 000 durch Ausgabe von 400 neuen, zu 50 Prozent liberierten Namcnaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 700 000 und ist eingeteilt in 700 Namcnaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 500 000 liberiert.

Glarus - Glaris - Glarona

1. November 1973. **Natursteine**. **Knobel und Schindler AG**, in Schwanden. Mit Statuten vom 31. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Bearbeitung und Handel mit Natursteinen jeglicher Art. Sie kann mit branchenverwandten Betrieben kooperieren und andere Geschäfte finanzieren oder sich an ihnen beteiligen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken betreiben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namcnaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sachanlagevertrag vom 15. 10. 1973 übernimmt die Gesellschaft von der bisher nicht im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragenen Einzelunternehmung («Niklaus Schindler», in Bilten, nachfolgende Aktivwerte (Fahrzeuge, Einrichtungen und Werkzeuge, Maschinen und Warenvorräte) zum Preise von Fr. 133 980, wofür dem Sacheinleger 35 voll liberierte Namcnaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt, und die Restforderung von Fr. 98 980 im Konto-Korrent bei der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Fr. 65 000 sind durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Gerald Knobel, von Betschwanden, in Wald AR, als Präsident; Niklaus Schindler, von Rütli GL, in Glarus; Alfred Knobel, von Betschwanden, in Schwanden, und Dr. Robert Schindler, von Rütli GL, in Opfikon ZH; als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Firma Knobel A.G., in Wyden.

15. November 1973. **Immobiliengeschäfte usw.** **Clinton Finance A.G.**, in Glarus. Durchführung von finanziellen, kommerzlichen und Immobilienengeschäften, sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Wertpapieren usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1962, S. 3103). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Clinton Finance A.G. in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Severo Antonini, von Lugaggia TI, in Lugano, bisher Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln. Bruno Censi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

15. November 1973. **Lizenzverträge usw.** **Intermax Glarus A.G.**, in Glarus. Entwicklung, Patentierung, industrielle Auswertung und Abschluss von Lizenzverträgen im besonderen auf dem Gebiete der Automobilindustrie usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4158). Willy Müller, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, er zeichnet einzeln.

16. November 1973. **Webgeschirrfabrik, Spritzgussartikel**. **Frau M. Bär-Luchsinger, Inhaber Albert Kiener-Bär**, in Schwanden. Webgeschirrfabrik, Fabrikation und Vertrieb von Spritzgussartikeln (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1964, S. 2536). Einzelfirma. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehenden eingetragenen «Kunststoff Schwanden AG», in Schwanden, per 1. Januar 1973 übernommen.

16. November 1973. **Kunststoffartikel**. **Kunststoff Schwanden AG**, in Schwanden. Mit Statuten vom 15. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übernahme und Weiterführung der Einzelfirma «Frau M. Bär-Luchsinger, Inhaber A. Kiener-Bär», als Fabrikation und Handel mit Kunststoffartikeln aller Art, Beteiligung an andern Unternehmen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, oder deren Erwerb. Die Gesellschaft kann für diesen Zweck auch Grundeigentum sowie dingliche und obligatorische Rechte an Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namcnaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sachanlagevertrag vom 15. November 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Frau M. Bär-Luchsinger, Inhaber A. Kiener-Bär», in Schwanden, sämtliche Aktiven und Passiven, und zwar Aktiven (Kassa, Postchek, Bank, Kundenguthaben, Materialvorräte, Grundstücke und Gebäude, Maschinen und Einrichtungen, Werkzeuge) Fr. 903 057.43 und Passiven (Lieferantenschulden, Darlehen, Rückstellungen) Fr. 283 041.20, zum Uebernahmepreis von Fr. 620 016.23, wovon Fr. 240 000 auf das Grundkapital anzurechnen werden. Fr. 60 000 wurden durch Bareinzahlung liberiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Frau M. Bär-Luchsinger, Inhaber A. Kiener-Bär», in Schwanden, ein, mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1973. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Albert Kiener-Bär, von Zürich, in Schwanden, als Präsident, er zeichnet einzeln; Frau Gertrud Kiener-Bär, und Albert Kiener jun., beide von Zürich, in Schwanden, sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten. Geschäftsdomizil: in den Herren (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

16. November 1973. **Tabakblätter**.

Conwood S.A., in Glarus, Kauf, Behandlung, Verarbeitung und Verkauf von Tabakblättern usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2568). James Michel Goldsmith, Martin Condon, Geoffrey Kitchen, Dr. Willy Staehelin und Dr. Marco Jagmetti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Michel Leon Smidov, von Genf, in Venesaz GE, und Kenneth H. Riley, englischer Staatsangehöriger, in Kenton (Middlesex, England), sie zeichnen zu zweien.

19. November 1973. **Feinpappenerzeugung**. **Tschudi & Cie. Aktiengesellschaft**, in Ennetbühl, Gemeinde Ennetbüsch. Fabrikation und Vertrieb von Artikeln jeglicher Art, insbesondere aus den Geschäftszweigen der Feinpappenerzeugung usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2010). Die Kollektivprokura von Hans Leuzinger ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Dr. Hermann Zürcher, von Menzingen ZG, in Hünibach BE, und an Fred Laube, von Böbikon AG, in Lauerz SZ. Kollektivprokura wurde erteilt an Paul Meier, von Buchs LU und Rapperswil SG, in Rapperswil SG. Hermann Winiger, Prokurist, wohnt nun in Glarus.

Zug - Zoug - Zugo

16. November 1973. **Albergo-Holding GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Oktober und 7. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Beteiligung an juristischen Personen der Hotelindustrie des In- und Auslandes, Kauf und Verkauf von Wertpapieren und Verwaltung derselben. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften jeder Art errichten. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: F. Hodling AG, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000 und Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil BE, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Friedrich J. Schertenleib, Gesellschafter. Domizil: Aegerstrasse 73 (eigene Büros).

14. November 1973. **Versicherungen**. **Ernst Künzle**, in Zug, Generalagentur der «Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft» für die Kantone Zug, Schwyz (ohne Bezirke Höfe und March) und Uri (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1972, S. 262). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

14. November 1973. **Versicherungen**. **Georges Risi**, in Zug. Inhaber der Firma ist lic. oec. Georges Risi, von Ennetbüren NW, in Zug. Einzelprokura ist erteilt worden an: Rudolf Baumann, von Berg TG, in Baar. Generalagentur der «Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft» für die Kantone Zug, Schwyz (ohne Bezirke March und Höfe) und Uri. Gartenstrasse Nr. 2.

15. November 1973. **Spielwaren usw.** **Rondo Trade AG**, in Zug. Handel mit Spielwaren aller Art und anderen Produkten usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1761). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Oktober 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Randor Trade Zug AG (Randor Trade Zug SA) (Randor Trade Zug Ltd.)**

15. November 1973. **Beteiligungen usw.** **Yehag AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung und Verwaltung an anderen Gesellschaften, insbesondere auch die Finanzierung von Tochtergesellschaften und Beteiligungen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hänibühl 8 (c/o Dr. Hans Straub).

15. November 1973. **Nef Automaten AG**, in Unterägeri. Entwicklung, Kauf, Fabrikation und Verkauf von industriellen Maschinen usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1645). Werner Gräter, Präsident, und Madeleine Schoeff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Serge Nef ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. November 1973. **Konsumgüter, Halbfabrikate**. **Elfverson AG (Elfverson SA)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Konsumgütern aller Art und mit Halbfabrikaten aus Holz insbesondere schwedischen Ursprungs. Die Gesellschaft kann Lizenzen, Patente und Know-How erwerben, verwerten und veräussern, sich an anderen Gesellschaften beteiligen und im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche mit der Anlage ihrer Mittel im Zusammenhang stehen. Das einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namcnaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf und Wallisellen, in Wallisellen. Direktor der Gesellschaft ist: Jan Anders Elfverson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug, mit Einzelunterschrift. Domizil: Löberstrasse 49 (eigene Büro).

15. November 1973. **Helmut Fischer Elektronik und Messtechnik AG**, in Zug. Fabrikation und Handel mit elektronischen und messtechnischen Geräten (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475). Dr. Paul Hagenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: Dr. Andreas Saboz, von Mathon GR, in Baden.

15. November 1973. **TV, Radios**. **Salora GmbH (Salora Säril)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Kauf und Verkauf von Televisions- und Radioapparaten sowie von deren Bestandteilen; die Gesellschaft kann auch gewerbliche Schutzrechte auf dem Gebiete der Herstellung von Televisions- und Radioapparaten erwerben, verwalten und verwerten und Informationen auf diesem Gebiete sammeln und weitergeben; sie kann sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind «Salora Oyj» Salo, Finnland, mit einer Stammeinlage von Fr. 48 000; Olavi Laakso, finnischer Staatsangehöriger, in Halikko, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Fjalor Nordell, finnischer Staatsangehöriger, in Salo, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer ist Dr. Niklas Barth, von Zürich, in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhand & Weber Treuhänder AG).

15. November 1973. **Galon Kunststoffe AG**, in Zug. Handel mit Kunststoffprodukten (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. September 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

15. November 1973. **Wertpapiere**.

Sunitomo White Weld AG, in Zug. Das Geschäft eines Brokers und Händlers in Aktien, Obligationen, Notes oder andern Wertpapieren jeder Art zu betreiben usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1973, S. 2242/2243). Dr. Adolf E. Kammerer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: Dr. Eberhard, von Basel, in Zürich. Kollektivunterschrift ist erteilt worden an: Molcolm D. McMillan, amerikanischer Staatsangehöriger, in London, als Generaldirektor; Teruhisa Shimizu, japanischer Staatsangehöriger, in London, als stellvertretender Generaldirektor; John A. Craven, kanadischer Staatsangehöriger, in London; Chusuke Takahashi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio; Asao Ito, japanischer Staatsangehöriger, in London, und Philip A. G. Seers, britischer Staatsangehöriger, in London.

15. November 1973. **Beteiligungen**. **Cabana AG**, in Baar, Errichtung von und Beteiligung an Gesellschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1988). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Karl Heinz Pfneudl, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien; Greta Fischer, von Grosswangen LU, in Baar. Sie führen Einzelunterschrift.

15. November 1973. **Beteiligungen, Immobilien**. **Finabra A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. 11. 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, der Erwerb die Verwaltung und der Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und Rechnung Dritter, die Übernahme von Kommissions- und Treuhändertätigkeiten im allgemeinen, Kauf und Verkauf von Immobilien, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano, Präsident; Alberto Collenberg, von Cumbel, in Arongo, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidiam A.G.).

15. November 1973. **Ziergegenstände usw.** **Rolega AG**, in Zug. Herstellung und Handel mit Ziergegenständen und Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1973, S. 704). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hendschiken (SHAB Nr. 232 vom 1. 10. 1973, S. 2689) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

15. November 1973. **Beteiligungen, Immobilien**. **Marilam A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und Rechnung Dritter, die Übernahme von Kommissions- und Treuhändertätigkeiten im allgemeinen, Kauf und Verkauf von Immobilien, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano, Präsident; Alberto Collenberg, von Cumbel, in Arongo, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidiam A.G.).

15. November 1973. **Handelsgeschäfte usw.** **Fondeln A.G.**, in Zug. Tüftung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1973, S. 2404). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2835) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

15. November 1973. **Chemische Produkte**. **Mapehema AG**, in Zug. Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1238). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Oktober 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

15. November 1973. **Apparate usw.** **Landis & Gyr AG**, in Zug. Fabrikation von Apparaten, Instrumenten, Maschinen, Uhren und Gegenständen aller Art der elektrotechnischen, der kernphysikalischen, der Metall-, der chemischen und metallurgischen Industrie usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2068). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Gfeller, von Bern, in Unterhünibach.

15. November 1973. **Maschinen, Werkzeuge usw.** **Sanden AG**, in Zug. Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art sowie Finanzierungen solcher Geschäfte usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1971, S. 2319). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Sajo AG**.

15. November 1973. **Technische Artikel usw.** **Lectra Technik AG**, in Baar, Herstellung von und Handel mit technischen und elektrotechnischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1973, S. 560). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Peter Utz, von Burgäschli, in Bremgarten AG.

16. November 1973. **Forester Controls AG**, in Zug. Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen. Uebernahme von Patenten usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1713). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Oktober 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

16 novembre 1973. **Génie civil**.

Intergreen Fribourg S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 25 octobre 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'établissement de projets de constructions, la construction des travaux de génie civil; l'acquisition, la détention et la concession de brevets et de licences se rapportant au même domaine, l'acquisition de meubles et immeubles l'exploration et la promotion dans les domaines miniers et pétroliers; l'acquisition, la détention et la vente de participations dans des sociétés exerçant une activité dans les domaines indiqués ci-dessus et la prise de toutes autres participations. Le capital social est de Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de Fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Sigurd E. Anderson, des USA, à Des Moines (Iowa, USA), président; Henri-Paul Brecbühli, de Genève, à Thônex, secrétaire; Michel Torche, de Cheiry, à Fribourg; Enrico Monfrini, de Lausanne, à Genève, et James E. Dunn, des USA, à Des Moines, (Iowa, USA). Ils signent individuellement. A été

nommé directeur avec signature individuelle: David L. Dillon, des USA, à Djeddah (Arabie Séoudite). Adresse: rue St-Pierre 20, c/o M. Michel Torche.

16 novembre 1973. Matières premières.

Intercomex S.A., à Fribourg. Achat, vente, importation et exportation de toutes matières premières et de tous produits manufacturés (FOSC du 24. 4. 1962, N° 94, p. 1199). Ont été nommés administrateurs: Lucien Rouiller, de Saint-Sulpice NE, à Villars-sur-Glâne, secrétaire; Raymond Claude Foëx, de Conflignon GE, à Grand-Lancy GE. M. Max P. Moser, administrateur (inscrit), est nommé président. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle d'un administrateur.

16 novembre 1973. Construction.

Société anonyme Conrad Zschokke, succursale de Fribourg. Etude, direction et exécution de constructions de toute nature (FOSC du 30. 4. 1973, N° 99, p. 1205), avec siège principal à Genève. Nouvelle adresse: avenue du Midi 15.

16 novembre 1973. Auberge.

Jean-Pierre Guisolan, à Noréaz. Le chef de la maison est Jean-Pierre Guisolan, de et à Noréaz. Exploitation de l'auberge de la Fleur de Lys.

16 novembre 1973. Appareils électriques.

Connecta S.A., à Fribourg. fabrication, montage, achat, vente d'appareils électriques, etc. (FOSC du 20. 5. 1965, N° 116, p. 1602). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 août 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la raison sociale ne peut être radiée, les autorisations fiscales faisant défaut.

16 novembre 1973.

Procédés modernes d'excavation et de revêtements S.A. Proderex, à Fribourg (FOSC du 28. 6. 1973, N° 149, p. 1859). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juillet 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la raison sociale ne peut être radiée, les autorisations fiscales faisant défaut.

19 novembre 1973.

Société pour le maintien de la propriété terrienne Mainproter S.A., à Fribourg (FOSC du 12. 1. 1973, N° 9, p. 91). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la raison sociale ne peut être radiée, l'autorisation fiscale fédérale faisant défaut.

19 novembre 1973. Immeubles.

S.I. Iris S.A., à Fribourg. toutes opérations en matière immobilière, etc. (FOSC du 30. 7. 1971, N° 175, p. 1890). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la raison sociale ne peut être radiée, l'autorisation fiscale cantonale faisant défaut.

19 novembre 1973. Immeubles.

Rurale et agricole de Ste. Anne S.A., à Fribourg, à Fribourg. Achat et vente d'immeubles en Suisse, etc. (FOSC du 18. 10. 1965, N° 243, p. 3260). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la raison sociale ne peut être radiée, l'autorisation fiscale cantonale faisant défaut.

19 novembre 1973.

Lipfilms S.A., à Fribourg. Toutes opérations concernant l'industrie et le commerce de fibres, etc. (FOSC du 28. 3. 1967, N° 71, p. 1047). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juillet 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la raison sociale ne peut être radiée, l'autorisation fiscale fédérale faisant défaut.

19 novembre 1973.

Transfinanz Fribourg S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 6 novembre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes affaires financières et commerciales. Elle peut aussi participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, gérer des fortunes, représenter, acquérir, gérer et exploiter des patentes et licences, des valeurs mobilières et immobilières. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions de Fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de Fr. 20 000. Les publications de la société ont lieu dans la FOCS. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est administrateur unique avec signature individuelle: Michael Hank, de Chevrières, à Fribourg. Adresse 4, avenue Jean-Marie Musy, dans ses propres locaux.

19 novembre 1973. Participations.

Interlight, à Fribourg. Participations, etc., société anonyme (FOSC du 6. 11. 1973, N° 260, p. 2971). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 novembre 1973, la société a transféré son siège social à Villars-sur-Glâne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse: route des Biches, dans ses propres locaux.

19 novembre 1973. Participations.

Interidea S.A., à Fribourg. Participations, etc. (FOSC du 15. 3. 1972, N° 63, p. 670). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 novembre 1973, la société a transféré son siège social à Villars-sur-Glâne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse: Moncor, route des Biches, dans ses propres locaux.

19 novembre 1973. Alimentation.

Jacqueline Mettraux, à Fribourg. Le chef de la maison est Jacqueline Mettraux, épouse d'émment autorisée de Charles, de et à Fribourg. Alimentation générale. 2, route de la Gruyère.

19 novembre 1973.

Media & Marketing Consults S.A., à Fribourg. mise en œuvres de politiques de marketing, etc. (FOSC du 14. 3. 1973, N° 61, p. 696). L'administrateur René Boillat a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Paul Girod, de Fribourg et Guin, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

19 novembre 1973. Analyses de sang.

Blood Test S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 16 novembre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but d'acquérir, mettre en valeur, céder et exploiter, sous quelque forme que ce soit, tous brevets, inventions, procédés, secrets de fabrication, marques de fabrique et de commerce, de concéder des licences et droits d'exploitation et d'accorder son assistance technique à d'autres entreprises, dans le domaine médical et plus particulièrement dans celui se rattachant à l'analyse de sang. Le capital social est fixé à la somme de Fr. 50 000, divisé en 50 actions de Fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André de Pfyffer d'Althofen, de Lucerne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue Fries, c/o M. J. A. Andrey, notaire.

19 novembre 1973. Produits en ciment.

Alfred Hoffer S. à r.l., à Givisiez. Fabrication et le commerce de produits en ciment, etc. (FOSC du 27. 4. 1953, N° 95, p. 1015). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 14 novembre 1973, la société a modifié son but social. Elle a pour but l'administration de ses biens immobiliers, leur gérance et location et

d'une manière générale, toute opération immobilière. La société pourra s'intéresser à toute affaire commerciale, artisanale, industrielle, financière ou autre, de nature à favoriser son développement, sauf celle qui serait de nature à concurrencer les associés de la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence et aussi sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau Talers (Bezirk Sense)

16. November 1973.

Albert Schorror AG, Gisper- und Malergeschäft, in Schmitten. Gemäss öffentlichem beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 26. 10. 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Gisper- und Malergeschäftes; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 Namenaktien von je Fr. 1000, und 100 Prozentig liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Albert Schorror, Gisper- und Malergeschäft in Schmitten mit Fr. 348 154 Aktiven und Fr. 197 582 Passiven, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 150 772 ergibt. Von diesem Uebernahmepreis wurden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Albert Schorror, von Bösingen, in Schmitten, als Präsident, und Myriam Schorror-Pürro, von Bösingen, in Schmitten, als Vizepräsidentin. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Einzelunterschrift der beiden Mitglieder des Verwaltungsrates. Adresse: Schmitten, in ihren eigenen Lokalitäten.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Dorneck

19. November 1973. Bauten.

Vebro AG, Zweigniederlassung in Metzleren, Bauten (SHAB Nr. 235 vom 6. 10. 1969, S. 2294). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Oberwil. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Bureau Grenchen-Bettlach

16. November 1973.

Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Grenchen und Umgebung, in Grenchen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juli 1973 eine Genossenschaft. Sie bezweckt mit geeigneten Einrichtungen das von den Mitgliedern produzierte Getreide nach der Ernte zu übernehmen, zu behandeln und bis zur Abgabe an die Eidg. Getreideverwaltung zu lagern, um den Mitgliedern diese Arbeitsvorgänge rationell und kostensparend zu gestalten. Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch gewöhnlichen Brief oder durch Inserat im Bauernblatt der Nordwestschweiz. Die Bekanntmachungen werden im SHAB publiziert. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Geiser, von Langenthal, in Grenchen, Präsident; Paul Sperrisen, von und in Grenchen, Vizepräsident; Walter Keller, von Rothenfluh BL, in Grenchen, Geschäftsführer. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je mit dem Geschäftsführer. Geschäftslokal: Dr. Josef Girardstrasse 66.

16. November 1973.

Versand A.G., in Grenchen. Betrieb eines Versandgeschäftes (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1967, S. 2462). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lys (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3018) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Ollen-Gösigen

11. Oktober 1973. Bauten usw.

A. Marti & Cie. A.G. Solothurn, Zweigniederlassung in Lostorf (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2443), mit Hauptsitz in Solothurn. Entsprechend der neuen Firma der Hauptniederlassung lautet die Firma der Zweigniederlassung nun **Marti AG Solothurn**.

15. November 1973. Vertretungen, Benzin usw.

Onyx AG, in Olten, Vertretungen, Benzin usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1440). Friedrich Schürch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Meyer, von und in Niedergösgen, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Frey, von Wangen bei Olten, in Olten. Neues Domizil: Aaraustrasse 10, bei «Coop Olten».

15. November 1973.

Coop Olten, in Olten, Genossenschaft (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2880). An der Delegiertenversammlung vom 24. März 1973 wurde der Fusionsvertrag und die Fusionsbilanz per 31. März 1972 genehmigt. Demgemäss übernimmt die «Coop Olten» im Sinne von Art. 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven der Genossenschaft «Konsumverein Niedergösgen und Umgebung», in Niedergösgen, auf Grund der erwähnten Fusionsbilanz mit Wirkung ab 1. April 1972.

15. November 1973.

Konsumverein Niedergösgen und Umgebung, in Niedergösgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1964, S. 1176). An den Generalversammlungen vom 23. März und 12. September 1972 wurde die Fusion mit der «Coop Olten», Genossenschaft mit Sitz in Olten, beschlossen und der Fusionsvertrag genehmigt. Demzufolge übernimmt die «Coop Olten» im Sinne von Art. 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven der Genossenschaft «Konsumverein Niedergösgen und Umgebung» gemäss Fusionsbilanz per 31. März 1972 mit Wirkung ab 1. April 1972. Der «Konsumverein Niedergösgen und Umgebung» ist daher aufgelöst. Nachdem die Gläubiger dem Schuldnerwechsel zugestimmt haben, bzw. befriedigt wurden, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

16. November 1973.

Zoo-Tropa, Läuppi, in Solothurn. Handel mit Zierfischen, Ziervögeln, Zootieren usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1973, S. 704). Der Firmainhaber Herbert Läuppi und die Prokuristin Margret Läuppi-Koch wohnen nun in Solothurn.

16. November 1973. Bäckerei.

Peter Leus, in Solothurn. Inhaber: Peter Leus, von Oberdiessbach BE, in Solothurn. Grossbäckerei. Baselsstrasse 68.

16. November 1973. Versicherungen.

Fritz Richard, in Solothurn. Inhaber: Fritz Richard, von und in Solothurn. Generalagentur der Neuenburger Lebensversicherungsgesellschaft. Hauptgasse 59.

19. November 1973. Uhrenschalen-Terminage.

Mathys & Ettlin, in Solothurn. Uhrenschalen-Terminage. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2219). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ammannegg (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1973, S. 3055) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

14. November 1973. Büromaschinen.

René Vögli, in Basel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 412). Unterschrift Werner Abt, Geschäftsführer, erloschen.

14. November 1973.

Drogerie Hauenstein, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1959, S. 3481). Beim Inhaber, Hans Hauenstein, wurde der Allianzname Keller gestrichen und der Allianzname Zollikofer beigefügt.

14. November 1973.

Intertravel Speditions-AG, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2606). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Franz Wüthrich, Präsident. Unterschrift erloschen. Peter Schädeli, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prokura zu zweien neu: Hans-Rudolf Eymann, Verwaltungsratsmitglied. Als Verwaltungsrat führt er keine Unterschrift.

14. November 1973. Autoauspuffe.

AAS D. Reiss, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dragutin Reiss-Campazevic, israelischer Staatsangehöriger, in Basel Auto-Auspuff-Service. Hardstrasse 85.

14. November 1973. Hoch- und Tiefbau.

Max Pfaff AG, in Basel, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen neu: Jürg Pfaff, von Basel, in Therwil.

14. November 1973.

Migros Bank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1689) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz. Firma nun auch in französischer und italienischer Sprache: (Banque Migros) (Banca Migros).

14. November 1973. Möbel.

Abitare AG, Zweigniederlassung in Basel, Achilles Bischoff-Strasse 5 (bei Marco Martinelli), Errichtung durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Oktober 1973. Hauptsitz: «Abitare AG», in Meilen, eingetragen im Handelsregister Zürich am 28. Januar 1972 (letzte Publikation SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 64). Zweck: Verkauf und Vertrieb von Büro-, Wohn- und Schlafzimmern, Wiederverkauf von Markenmöbeln, sowie Entwicklung und Vertrieb von firmeneigenen Modellen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an gleichen oder ähnlichen Unternehmen erwerben. Vertretung der Zweigniederlassung: Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Stephan Zucker, von Zürich, in Küsnacht, Präsident; Karl-Martin Heck, von Basel, in Zürich; Peter Hellman, von Kriens, in Meilen ZH, und Leo Walsler, von Haldenstein, in Meilen ZH.

14. November 1973.

Gowal-Chemie GmbH, in Basel (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1973, S. 1887). Unterschrift Karl Schneider, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift neu: Anna-Maria Donne-Meier, von und in Basel. Neues Domizil: Holecstrasse 157 (bei Anna-Maria Donne-Meier).

14. November 1973. Beteiligungen.

Basie Energy Resources SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 315). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Bernard C. Luce, Vizepräsident. Unterschrift erloschen. Auflösung durch Generalversammlung vom 6. Juli 1973. Liquidation beendet. Firma erloschen.

14. November 1973.

AG für Wirtschaftsprüfungen, in Basel, Falknerstrasse 33 (bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 5. November 1973. Zweck: Durchführung von Wirtschaftsprüfungen, Treuhandgeschäften sowie Beratung in wirtschaftlichen und organisatorischen Fragen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Kopp, von Niederörs, in Pratteln, Präsident, und Dino Kernberger, von und in Basel, Sekretär, beide mit Einzelunterschrift.

14. November 1973.

Bank Heusser & Cie. AG (Banque Heusser & Cie. SA) (Bank Heusser & Co. Ltd), in Basel, Dufourstrasse 25, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 2. November 1973. Zweck: Tätigkeit einer Bank im In- und Ausland, vorwiegend in westlichen Ländern. Grundkapital: Fr. 10 000 000, voll liberiert, 20 000 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 92 972 465 60 und Passiven von Fr. 82 972 465 60 der Kommanditgesellschaft «Heusser & Cie», in Basel, gemäss Vertrag vom 2. November 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1972. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 10 000 000 erhalten die Gründer sämtliche 20 000 Namenaktien zu Fr. 500. Die seit dem 1. Januar 1973 getätigten Geschäfte gelten als für die Aktiengesellschaft abgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Karl Hackhofer, von Hegglingen, in Zürich, Präsident; Pierre-Michel Piquerez, von Epiquez, in Bassecourt, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Dr. Ignaz Herzfeld, von und in Basel; Franz Ritzmann, von und in Basel, und Jürg F. Weber, von Olten, in Luzern, ohne Unterschrift. Generaldirektor mit Unterschrift zu zweien ist Ernest Heusser, von Hombrechtikon, in Basel; Direktoren mit Unterschrift zu zweien sind: Bernard Buri, von Ringgenberg, in Basel; Saly Frommer, von und in Basel; Victor John, von und in Basel, und Gustav Schmitz, von und in Basel. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien: Peter Casari, von und in Basel, und Walter Eggenschwyler, von und in Basel. Prokura zu zweien: Alfred Drüher, von und in Basel; Jörg Mathys, von Linden, in Birsfelden; Kurt Krüsi, von Gais, in Basel; Roger-François Michel, von Courtedoux, in Grellingen; René Ritzmann, von Basel, in Reinach BL; Charles Tobler, von Heiden, in Grellingen; Johannes Traub, von und in Basel, und Peter Wunderlin, von Basel, in Reinach BL.

15. November 1973. Unterlagsböden.

Ruckstuhl & Muff, in Basel. Kollektivgesellschaft, Unterlagsböden (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1972, S. 749). Gesellschaft infolge Geschäftsübergangs aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

15. November 1973.

Unterlagsböden AG, in Basel, Fürstensteinerstrasse 14, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 25. September und 9. November 1973. Zweck: Erstellung von Unterlagsböden. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften, Lizenzen und Patente erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 15 Stammaktien zu Fr. 1000, 45 Vorzugsaktien zu Fr. 500, 125 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100, alle auf Namen. Die Vorzugsaktien sind hinsichtlich Dividende privilegiert. Sacheinlage und Uebernahme: Aktiven von Fr. 51 498 60 und Passiven von Fr. 31 044 75 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Ruckstuhl & Muff», in Basel, gemäss Vertrag vom 24. September 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1972. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 20 453 85 erhalten zwei Gründer 6 Stammaktien zu Fr. 1000 und 125 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100, sämtliche Gründer überdies Gutschriften von insgesamt Fr. 1953 85. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Ruckstuhl, von Aadorf, in Basel, Präsident, und Kurt Ruckstuhl, von Aadorf, in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

15. November 1973. Kommunikationsanlagen.

Telefront, Peter Gilis, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Gilis, von Bürglen TG, in Riehen. Handel mit Telekommunikationsanlagen. Schützenrain 34.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266892. Hinterlegungsdatum: 5. September 1973, 18 Uhr.
A. Bleuer Sanitas, Zentralstrasse 13, Biel (Bern). - Handel.

Rehabilitationshilfen, nämlich Sitze, Stühle, Liegeschalen, Tische.
(Int. Kl. 10, 12, 20)



266893. Hinterlegungsdatum: 13. September 1973, 17 Uhr.
Vi-Spring Limited, Redfern Road, Tyseley, Birmingham II (Grossbritannien) und Ernesettle, Plymouth (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Möbel, Matratzen und Unterbetten, Diwane, Bettzeug, Kissen, Polster und Polsterkissen. (Int. Kl. 20, 22, 24)

Vi - Spring

266894. Date de dépôt: 14 septembre 1973, 18 h.
Zénith Time S.A., 34, rue des Billodes, Le Locle (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

SIERA

266895. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 18 Uhr.
A/S Teknova, Nivaa (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Ventile und Regler für Luft und Gas sowie Schmierapparate und dazugehörige Filter. (Int. Kl. 7, 9)



266896. Hinterlegungsdatum: 6. September 1973, 16 Uhr.
«Obi» Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, Bischofszell (Thurgau). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148716. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. September 1973 an.

Süssmost, alkoholfrei, kohlenensäurehaltig. (Int. Kl. 32, 33)



266897. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Japan, 22. August 1972.
Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Verstärker, Abstimmergeräte und -vorrichtungen, Plattenspieler, Bandaufnahmegeräte, Lautsprecher, Grammophonplatten sowie andere Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

EXND

266898. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Japan, 9. August 1972.
Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Verstärker, Abstimmergeräte und -vorrichtungen, Plattenspieler, Bandaufnahmegeräte, Lautsprecher, Grammophonplatten sowie andere Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

EXTEND

266899. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1973, 20 Uhr.
Emery Industries, Inc., 3500 Carew Tower, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

EMEREX

266900. Hinterlegungsdatum: 1. März 1973, 18 Uhr.
AB Kores System Copy, Hanholmsvägen 51, Norrköping (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kohlenpapier, hektographisches Papier, Schablonen, Selbstdurchschreibepapiere, Kopierpapier, Farbbänder für Büromaschinen, Unterrichtsmaterial, besonders beschichtete und unbeschichtete Folien und Papiere für Projektoren. (Int. Kl. 1, 9, 16)

EFFI-COPY

266901. Hinterlegungsdatum: 1. März 1973, 18 Uhr.
AB Kores System Copy, Hanholmsvägen 51, Norrköping (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kohlenpapier, hektographisches Papier, Schablonen, Selbstdurchschreibepapiere, Kopierpapier, Farbbänder für Büromaschinen, Unterrichtsmaterial, besonders beschichtete und unbeschichtete Folien und Papiere für Projektoren. (Int. Kl. 1, 9, 16)

GRACILCOPY

266902. Hinterlegungsdatum: 1. März 1973, 18 Uhr.
AB Kores System Copy, Hanholmsvägen 51, Norrköping (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kohlenpapier, hektographisches Papier, Schablonen, Selbstdurchschreibepapiere, Kopierpapier, Farbbänder für Büromaschinen, Unterrichtsmaterial, besonders beschichtete und unbeschichtete Folien und Papiere für Projektoren. (Int. Kl. 1, 9, 16)

TWIN

266903. Hinterlegungsdatum: 25. September 1973, 17 Uhr.
Richardson-Merrel Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

COS'MIDI

266904. Hinterlegungsdatum: 8. März 1973, 17 Uhr.
Aluminum Company of America, 1501 Alcoa Building, Mellon Square, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle sowie daraus hergestellte Produkte, nämlich Scheiben, Platten und Folien aus Metall, einschliesslich solchen mit nicht-metallischem Ueberzug oder mit auftragener Schutzschicht, Schrauben, Nägel, Niete, Bolzen, Kabel, Drähte, Kellen, Pulver, Kugeln, Blöcke, Träger, Balken, Stangen und Stäbe. (Int. Kl. 6)

ALCOA RCS

266905. Hinterlegungsdatum: 24. August 1973, 20 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). - Fabrikation.

Maschinen für die Schokoladefabrikation (Nibs- und Flavor-Reaktoren). (Int. Kl. 7)

LINDT & SPRÜNGLI - EPURATOR

266906. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1973, 17 Uhr.
Hercules Incorporated, Hercules Tower, 910 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze. (Int. Kl. 1)

HERCURES

266907. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 20 Uhr.
Oehler-, Wyhlen-Lagertechnik AG, Industriestrasse 44, Aarau (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Fördereinrichtungen, nämlich Förderbänder, Kettenbandförderer, Rollenförderer, horizontal und vertikal verschiebbare Förderplattformen; Förderfahrzeuge, nämlich gleisgebundene und gleislose Flurförderfahrzeuge, Hubstapler, Regalförderfahrzeuge; Regalbelade- und Regalentladefahrzeuge; Lagerregale; Antriebseinrichtungen, Bremsen- und Geschwindigkeitsmessenrichtungen, Steuer- einrichtungen, Fernsteuerungen und Ueberwachungseinrichtungen für Fördereinrichtungen, Förderfahrzeuge und Regalbelade- und Regalentladevorrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 12)

OWL

266908. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 20 Uhr.
Oehler-, Wyhlen-Lagertechnik AG, Industriestrasse 44, Aarau (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Fördereinrichtungen, nämlich Förderbänder, Kettenbandförderer, Rollenförderer, horizontal und vertikal verschiebbare Förderplattformen; Förderfahrzeuge, nämlich gleisgebundene und gleislose Flurförderfahrzeuge, Hubstapler, Regalförderfahrzeuge; Regalbelade- und Regalentladefahrzeuge; Lagerregale; Antriebseinrichtungen, Bremsen- und Geschwindigkeitsmessenrichtungen, Steuer- einrichtungen, Fernsteuerungen und Ueberwachungseinrichtungen für Fördereinrichtungen, Förderfahrzeuge und Regalbelade- und Regalentladevorrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 12)

OWEEL

266909. Hinterlegungsdatum: 24. August 1973, 18 Uhr.
KemaNord Aktiebolag, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Anwendung in der Landwirtschaft, im Forst- und Gärtnerbetrieb; natürliche und künstliche Düngemittel. (Int. Kl. 1)

SUBSTRAL BELFLORA

266910. Date de dépôt: 30 mai 1973, 17 h.
Coulter Electronics, Inc., 590 West 20th Street, Hialeah (Florida, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils d'analyse de particules à plusieurs canaux. (Cl. int. 9)

CHANNELYZER

266911. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1973, 17 Uhr.
Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147332. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1973 an.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

GREPASS

266912. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NETAGEN

266913. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NETASYN

266914. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DEMIQUENS

266915. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

OESTROQUENS

266916. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

TRISEQUENS

266917. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1973, 20 Uhr.
Christopher Evan Mundell Tibbs, Chadmore Dene, Gipsy Lane, Wokingham (Berkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Oefen (andere als Laboratoriumsofen); Einrichtungen und Apparate zur Verwendung beim Kochen und Heizen sowie zum Verkaufen, zur Abgabe, zum Wärmen, Kochen, Kühlhalten und Tiefkühlen von Speisen und Nahrungsmitteln; Tiefkühl- und Gefrierapparate und -maschinen; Bestand-, Zubehör- und Ersatzteile für die vorstehend erwähnten Waren. Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden, zur Abgabe und zum Verkauf von Nahrungsmitteln; Mikrowellenapparate für wissenschaftliche Zwecke im Zusammenhang mit Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 9, 11)

MERRYCHIEF

266918. Date de dépôt: 19 juin 1973, 18 h.
Dymo Industries, Inc., 1 Embarcadero Center, San Francisco (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Machines, appareils, instruments et outils à commande manuelle ou électrique pour empreindre ou imprimer, ainsi que leurs parties. (Cl. int. 6 à 9, 16)

FARRINGTON

266919. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 16 Uhr.
Stryker Corporation, 420 East Alcott Street, Kalamazoo (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Spitalbetten und Zubehörteile, nämlich Aufhängevorrichtungen, Galgen, Zuggestelle, Drehgestelle, Vorrichtungen zum Heben und Drehen von Patienten; Bahnen; Gehhilfen für Kranke; Schienen; Operationstische und Zubehörteile, nämlich Vorrichtungen zum Fixieren und Polstern von Kranken auf dem Operationstisch; Schränke und tragbare Kästen und Taschen zum Aufbewahren von medizinischen und chirurgischen Instrumenten; medizinische und chirurgische Instrumente, nämlich Schneidegeräte für Gips und Polsterungen, Knochen- und Autopsiescheren, Vakuumvorrichtungen zum Absaugen von Gips- und Knochenstaub, Gipsverteiler, Schneidegeräte für Hauttransplantationen, Hautabschürfer; elektrisch angetriebene chirurgische Werkzeuge und Vorrichtungen; Gehgipsabsätze; Pflaster für Hauttransplantationen. (Int. Kl. 5, 6, 10, 20)

STRYKER

266920. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 18 Uhr.
 Prioritätsanspruch: Spanien, 25. Januar 1973.
Lemonnier & Tremblé S.A., Calle de Vitrubio 12, Madrid (Spanien). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte und Sonnenschutzmittel. (Int. Kl. 3)

TRINISOL

266921. Date de dépôt: 29 juin 1973, 19 h.
Brasco, 15, rue des Voisins, Genève. — Fabrication et commerce.

Appareils de filtration et éléments filtrants. (Cl. int. 11)

CONFAC

266922. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1973, 1 Uhr.
British Vinegars Limited, Caron's Place, 87, South Lambeth Road, London S. W. 8 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Essig und Saucen. (Int. Kl. 30)

SARSON'S

266923. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 20 Uhr.
Thermocalor AG, Ackerstrasse 34-36, Uster (Zürich). — Handel.

Zentralheizungsarmaturen und -radiatoren. (Int. Kl. 11)

TCU-THERMOCALOR

266924. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1973, 8 Uhr.
NORDIS-Vertriebs-AG, Riedmatten, Staretschwil, Oberrohrdorf (Aargau). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 145734 von Alfred Suter & Co. AG, Oberrohrdorf (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1973 an.

Kühlschränke, Gefrierschränke und -truhen, Armaturen, Möbel, Wandschränke, Einbauküchen. (Int. Kl. 6, 7, 11, 17, 19, 20)

NORDIS

266925. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 11 Uhr.
W. Benteli AG, Blaufahnenstrasse 14, Zürich I. — Handel.

Einbandstoffe und -papiere für die Buchbinderei und das graphische Gewerbe, Buchbindermaterialien im allgemeinen. (Int. Kl. 16, 24)

INTERBOOK

266926. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 11 Uhr.
W. Benteli AG, Blaufahnenstrasse 14, Zürich I. — Handel.

Glanzkarton für Buchbinderei-, Buchdruckerei- und Kartonganze-zwecke. (Int. Kl. 16)

LUXCARTON

266927. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 17 Uhr.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel, in flüssiger und fester Form, Seifen, Scheuermittel, kosmetische Produkte und Parfümeriewaren, Mund- und Zahnpflegemittel, Toilettenpräparate, Handpflegemittel, Haarpflegepräparate. (Int. Kl. 3)

SOFTLAN

266928. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1973, 18 Uhr.
Parke, Davis & Company, Joseph Campau Avenue, Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MYADEC

266929. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 18 Uhr.
Parke, Davis & Company, Joseph Campau Avenue, Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

APLOID

266930. Hinterlegungsdatum: 17. August 1973, 17 Uhr.
Arex GmbH, St. Jakobstrasse 92, Basel. — Fabrikation und Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)

GENNY

266931. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1973, 17 Uhr.
General Electric Plastics B.V., Lelyweg 50, Bergen op Zoom (Niederlande). — Fabrikation und Handel.

Kunstharze, synthetische Harze und Kunststoffe in Form von Pulvern, Flüssigkeiten und Pasten. (Int. Kl. 1)

VALOX

266932. Date de dépôt: 17 juillet 1973, 11 h.
«Bevac» Marcel Grangier, 18, route d'Yverdon, Cheseaux-sur-Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Appareils de mesure et de contrôle. (Cl. int. 9)

BEVAC

266933. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 17 Uhr.
Bigelow-Sanford, Inc., 140 Madison Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Stoffe und textile Boden- und Wandbeläge; Reinigungsmittel für Stoffe und andere Textilwaren, wie Boden- und Wandbeläge, sowie Möbel. (Int. Kl. 3, 24, 27)

SANFORD

266934. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 19 Uhr.
M. Myers & Son, Limited, Vicarage Street, Warley, Oldbury (Worcestershire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Büroartikel und Bürogeräte, Büromöbel, Ausstellungartikel und Ausstellungseinrichtungen, nämlich Ausstellungsstände, Kartenständer, Verbindungsstücke für Unterteilungstrennwände, Halte- und Hängeklammern, Haken, Lochplatten und in diese einhängbare Trag-, bzw. Aufhängeelemente. (Int. Kl. 6, 9, 16, 20)

MYERS

266935. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 18 Uhr.
Wrigley Zürich AG, Freiestrasse 208, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Kaugummi; Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

PEPDENT

266936. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 18 Uhr.
Wrigley Zürich AG, Freiestrasse 208, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Kaugummi; Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

SPEARDENT

266937. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 23 Uhr.
Macro-Mol AG, Kapuzinerweg, Brig-Glis (Wallis). — Fabrikation und Handel.

Einwegschürzen. (Int. Kl. 25)

MACROFOL

266938. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 23 Uhr.
Macro-Mol AG, Kapuzinerweg, Brig-Glis (Wallis). — Fabrikation und Handel.

Folienbahnen, Beutel und Verpackungen aus Kunststoff. (Int. Kl. 16, 17, 20)

MACROPAC

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1973

In einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des Aussenhandels im Oktober 1973 — verglichen mit jenen des Vormonats und des Oktobers 1972 — bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
Okt. 1972 /	2 961,9	2 885,8	290,4	2 425,3	460,5	84,0
Sept. 1973 /	3 086,1	2 996,9	304,3	2 524,3	472,6	84,2
Okt. 1973 /	3 352,2	3 552,3	372,5	2 852,0	700,3	80,3
Jan.-Okt. 1972 /	28 748,1	26 617,7	2 594,8	21 183,4	5 434,3	79,6
Jan.-Okt. 1973 /	31 023,5	30 025,0	2 933,0	24 279,9	5 745,1	80,9

Einfuhr
Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat hat sich die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 256,4 Mio Fr.) dem Werte nach mehr als verdoppelt (+103,3%), während sie mengenmässig um 41,2% gestiegen ist. Die Bezüge von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1480,3 Mio) sowie Konsumgütern (1229,4 Mio) haben sich um 23,0 bzw. 19,2% ausgeweitet. Die Käufe von Investitionsgütern (586,2 Mio Fr.) weisen eine Erhöhung um 11,7% auf.

Den grössten Wertzuwachs registrieren die Absolutzahlen nach die Importe von Erdöl und Destillaten (+131,0 Mio Fr.), elektrische Maschinen und Apparaten (+54,4 Mio), Lebensmitteln (+52,7 Mio), chemischen Grundstoffen und Verbindungen (+50,5 Mio), Papier und Papierwaren (+32,6 Mio), Eisen und Stahl (+31,7 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+30,4 Mio), Metallwaren (+29,1 Mio), Bekleidung und Wäsche (+26,3 Mio), Personenaufomotoren (+22,3 Mio), Spinnstoffen (+17,4 Mio) und Buntmetallen (+17,3 Mio). Gesunken sind demgegenüber die Zufuhren von Cars, Lastwagen und Spezialaufomotoren (-11,4 Mio), Häuten, Fellen und Leder (-6,4 Mio) sowie Luftfahrzeugen (-5,6 Mio Fr.).

	Einfuhrwerte		
	Okt. 1972	Sept. 1973	Okt. 1973
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	419,3	440,6	516,5
davon:			
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	60,8	84,8	74,2
Lebensmittel	247,6	234,6	300,3
Rohtabak	11,0	21,7	25,5
Alkohohische Getränke	33,8	38,4	40,2
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	47,8	47,0	50,7
Energieträger	126,1	200,9	256,4
davon:			
Erdöl und Destillate	117,5	194,9	248,5
Textilien und Bekleidung	335,7	364,4	411,0
davon:			
Spinnstoffe	31,7	42,6	49,1
Garne	26,2	27,1	30,7
Gewebe	39,5	39,2	49,6
Bekleidung und Wäsche	153,7	167,0	180,0
Schuhe	26,7	29,4	32,6
Papiere und Papierwaren	98,3	91,0	130,9
davon:			
Ausgangsstoffe	11,9	10,3	19,8
Papier und Karton	38,0	36,9	49,0
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	34,7	28,5	43,0
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	115,7	102,3	122,6
davon:			
Häute, Felle, Leder	35,7	23,2	29,3
Kautschuk	34,2	29,2	35,2
Kunststoffwaren	45,7	50,0	58,1
Chemikalien und verwandte Produkte	287,1	279,2	354,6
davon:			
Grundstoffe und Verbindungen	174,8	168,5	225,3
Pharmazeutika	31,8	26,8	34,5
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	80,2	74,3	85,1
Metalle und Metallwaren	364,1	366,8	442,2
davon:			
Eisen und Stahl	165,8	164,5	197,5
Nichteisenmetalle	64,4	65,6	81,7
Metallwaren	133,9	136,7	163,0
Maschinen	491,0	493,5	575,8
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	270,7	285,8	301,1
Elektrische Maschinen und Apparate	220,3	207,8	274,7
Fahrzeuge	292,7	309,6	302,4
davon:			
Personenaufomotoren	164,9	156,1	187,2
Cars, Lastwagen, Spezialaufomotoren	74,4	49,8	63,0
Luftfahrzeuge	21,0	74,6	15,4
Feinmechanische und optische Geräte, Uhren und Bijouterie	168,1	168,0	208,4
davon:			
Optische Geräte	26,4	24,0	36,7
Feinmechanische Geräte	24,7	27,6	29,7
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	71,1	67,4	76,5
Bijouterie und Edelmetallwaren	25,9	26,7	37,6
Verschiedene übrige Waren	107,8	106,3	146,5
davon:			
Möbel und Kleintischlerwaren	42,5	43,8	55,6

Ausfuhr

Gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres hat sich die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1096,0 Mio Fr.) um 21,7% und jene von Investitionsgütern (928,0 Mio) um 21,4% verstärkt. Die Lieferungen von Konsumgütern (822,9 Mio Fr.) haben um 8,6% zugenommen.

Der Auslandsabsatz der Metallindustrie ist um 258,4 Mio Fr. oder 20,4% gestiegen. Dies beruht vor allem auf vermehrten Verkäufen von nichtelektrischen Maschinen (+130,2 Mio), Uhren (+37,7 Mio) sowie elektrischen Maschinen und Apparaten (+34,5 Mio). Die Exporte der chemischen Industrie verzeichnen eine Erhöhung um 89,7 Mio Fr. oder 18,3%, wobei sich namentlich die Sendungen von gewerblichen Chemikalien (+39,9 Mio), Farbstoffen (+29,3 Mio) und Pharmazeutika (+19,1 Mio) vergrössert haben. Die Ausfuhr von Textilien und Bekleidung übertrifft das entsprechende Vorjahresergebnis um 29,8 Mio Fr. oder 12,7%. Einen Zuwachs registrieren insbesondere die Lieferungen von Baumwollgeweben, Geweben aus Seide und Chemiefasern, Strickereien sowie Chemiefasern und -garnen, wogegen die Auslandsnachfrage nach Schuhen und Bodenbelägen merklich nachgelassen hat. Zur Steigerung des Versandes von Nahrungs- und Genussmitteln (+26,6 Mio Fr. oder 22,4%) haben vornehmlich die Verkäufe von Tabakfabrikaten (+9,6 Mio) und Käse (+7,5 Mio Fr.) beigetragen.

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Okt. 1972	Sept. 1973	Okt. 1973
in Mio Fr.	1266,6	1357,3	1525,0
Metallindustrie	490,3	565,0	620,5
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	211,3	222,2	245,8
Elektrische Maschinen und Apparate	77,0	74,7	86,9
Optische und feinmechanische Geräte	300,4	296,6	338,1
Uhren	22,6	22,9	28,9
Aluminium	489,4	520,2	579,1
Chemische Industrie	106,8	109,8	136,1
davon:			
Farbstoffe usw.	129,3	110,7	148,4
Pharmazeutika	4,4	5,3	6,1
Kosmetika und Parfümerien	248,6	294,3	288,5
Chemikalien, andere	235,5	230,5	265,3
Textilien und Bekleidung	53,0	52,1	57,3
davon:			
Chemiefasern und -garnen	26,4	26,4	32,8
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	3,0	2,6	4,5
Wollgewebe	4,9	6,7	5,0
Baumwollgewebe	10,7	8,1	10,1
Stickereien	24,2	22,0	31,2
Geflechte	15,0	15,3	19,8
Bodenbeläge	1,6	1,3	1,4
Wirk- und Strickwaren	6,3	4,3	5,0
Bekleidungs- und Konfektionswaren	24,4	24,0	25,7
Schuhe	29,0	29,4	30,7
Nahrungs- und Genussmittel	11,6	12,0	9,1
davon:			
Käse	118,8	110,7	145,4
Milchkonserven, Kindermehl	31,5	29,2	39,0
Schokolade	3,0	3,2	1,8
Suppen, Bouillon	11,4	12,1	12,0
Tabakfabrikate	6,0	6,8	6,6
Bücher, Zeitungen	32,8	30,3	42,4
Bücher, Zeitungen	26,2	22,1	29,8

Geografische Verteilung

Die Einfuhr aus der EWG hat im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat um 438,6 Mio Fr. oder 21,6% zugenommen, was in erster Linie auf die Eindeckungen in der Bundesrepublik Deutschland (+247,2 Mio Fr.) zurückzuführen ist. Einen beachtlichen Anstieg weisen zudem die Bezüge aus Frankreich (+60,6 Mio), Italien (+53,2 Mio), den Niederlanden (+45,7 Mio) und Belgien-Luxemburg (+24,5 Mio) auf. Die Erhöhung der Importe aus der EFTA (+58,0 Mio oder 19,0%) beruht grösstenteils auf den Lieferungen Oesterreichs (+31,2 Mio) und Schwedens (+21,4 Mio). Die Zufuhren aus der Sowjetunion haben sich fast verdoppelt (+7,4 Mio). Die Käufe in Uebersee haben sich um 142,6 Mio Fr. oder 32,1% ausgeweitet. Einen namhaften Zuwachs verzeichnen insbesondere die Importe aus den USA (+40,3 Mio), Australien (+12,2 Mio) und Südafrika (+10,8 Mio Fr.).

Innert Jahresfrist hat sich die Ausfuhr nach der EWG um 222,0 Mio Fr. oder 19,9% verstärkt. An dieser Zunahme partizipieren namentlich die Sendungen nach der Bundesrepublik Deutschland (+59,0 Mio Fr.), Frankreich (+43,0 Mio), Grossbritannien (+36,9 Mio), Italien (+32,0 Mio) und den Niederlanden (+24,9 Mio). Die Verkäufe nach der EFTA sind um 59,8 Mio Fr. oder 18,9% gestiegen, wobei vor allem die Lieferungen nach Oesterreich (+25,7 Mio), Norwegen (+9,6 Mio), Schweden (+9,6 Mio) und Portugal (+9,5 Mio) den entsprechenden Vorjahreswert übersteigen. Von den übrigen europäischen Staaten hat vornehmlich Jugoslawien mehr Waren aus der Schweiz bezogen (+20,5 Mio). Der Versand nach Uebersee erhöht sich die Exporte nach Japan (+51,8 Mio), Brasilien (+13,6 Mio), Hongkong (+13,4 Mio), Australien (+12,2 Mio) und Südafrika (+10,8 Mio Fr.).

Der Warenaustausch mit der EWG schliesst im Berichtsmonat mit einem Handelsbilanzdefizit von 1128,7 Mio Fr., was 216,6 Mio Fr. oder 23,7% mehr sind als im Vergleichsmonat des Vorjahres. Eine Zunahme weist insbesondere das Passivum im Handel mit der Bundesrepublik Deutschland (+188,2 Mio), Italien (+21,2 Mio), den Niederlanden (+20,8 Mio) und Frankreich (+17,6 Mio) auf, während aus dem letztjährigen Importüberschuss (20,7 Mio) mit Grossbritannien ein Aktivsaldo (14,9 Mio) geworden ist. Das Aktivum im Güterverkehr mit der EFTA hat sich um 1,8 Mio Fr. oder 17,6% auf 12,0 Mio Fr. erhöht, wobei einer Bilanzverbesserung mit Norwegen und Portugal ein Anstieg des Fehlbetrags im Handel mit Schweden und Oesterreich gegenübersteht. Aus dem Warenaustausch mit Uebersee resultiert ein um 39,2 Mio Fr. oder 12,4% verminderter Ausfuhrüberschuss von 275,7 Mio Fr. Der Aktivsaldo im Handel mit den USA hat beachtlich abgenommen (-35,0 Mio), wogegen jener mit Brasilien (+16,8 Mio), Südafrika, Hongkong und Australien merklich gestiegen ist. Im Güterverkehr mit Japan ist aus dem Handelsbilanzdefizit (4,7 Mio) im Oktober 1972 ein Exportüberschuss (49,0 Mio Fr.) im Berichtsmonat geworden.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr			Okt. 1972		Okt. 1973	
	Okt. 1972	Sept. 1973	Okt. 1973	Okt. 1972	Okt. 1973		
in Mio Fr.	885,7	961,9	1132,9	30,7	31,9		
BR Deutschland	407,6	380,7	468,2	14,1	13,2		
Frankreich	277,0	285,2	330,2	9,6	9,3		
Italien	99,2	112,7	144,9	3,4	4,1		
Niederlande	103,1	103,3	127,6	3,6	3,6		
Belgien-Luxemburg	Total	1772,6	1843,8	2203,8	61,4	62,0	
Grossbritannien	206,7	174,7	208,0	7,2	5,9		
Dänemark	39,7	36,8	43,7	1,4	1,2		
Total	246,4	211,5	251,7	8,5	7,1		
Irland	6,9	5,1	9,0	0,2	0,3		
EWG	Total	2025,9	2060,4	2464,5	70,2	69,4	
Oesterreich	156,7	157,0	187,9	5,4	5,3		
Norwegen	14,2	13,2	13,8	0,5	0,4		
Schweden	96,2	85,9	117,6	3,3	3,3		
Portugal	14,8	12,4	15,1	0,5	0,4		
Finnland	22,0	19,4	26,7	0,8	0,8		
Island	1,8	3,8	2,6	0,1	0,1		
EFTA	Total	305,7	291,7	363,7	10,6	10,2	
Spanien	32,3	28,3	35,9	1,1	1,0		
Polen	7,7	6,0	9,9	0,3	0,3		
Sowjetunion	8,0	15,5	15,4	0,3	0,4		
Jugoslawien	10,4	9,3	10,6	0,4	0,3		
Europa	Total	2441,3	2462,1	2965,2	84,6	83,5	
Südafrika	3,3	3,7	5,4	0,1	0,2		
Iran	5,8	6,8	9,6	0,2	0,3		
Hongkong	12,8	18,0	19,5	0,4	0,6		
Japan	84,1	71,2	82,2	2,9	2,3		
Kanada	14,7	16,3	17,5	0,5	0,5		
USA	151,1	227,6	191,4	5,2	5,4		
Brasilien	14,7	13,1	11,5	0,5	0,3		
Argentinien	8,4	19,8	13,4	0,3	0,4		
Australien	5,1	4,3	12,8	0,2	0,4		
Uebersee	Total	444,5	534,8	587,1	15,4	16,5	

Ausfuhr

	Ausfuhr			Okt. 1972		Okt. 1973	
	Okt. 1972	Sept. 1973	Okt. 1973	Okt. 1972	Okt. 1973		
in Mio Fr.	354,2	358,2	413,2	14,6	14,5		
BR Deutschland	207,6	216,9	250,6	8,6	8,8		
Frankreich	209,3	219,7	241,3	8,6	8,5		
Italien	54,2	71,4	79,1	2,2	2,8		
Niederlande	56,2	50,8	70,2	2,3	2,5		
Belgien-Luxemburg	Total	881,6	917,0	1054,4	36,3	37,0	
Grossbritannien	186,0	192,7	222,9	7,7	7,8		
Dänemark	42,9	54,2	53,0	1,8	1,9		
Total	228,9	246,9	275,9	9,4	9,7		
Irland	3,3	4,6	5,5	0,1	0,2		
EWG	Total	1113,8	1168,5	1335,8	45,9	46,8	
Oesterreich	147,8	155,7	173,5	6,1	6,1		
Norwegen	33,3	26,7	42,9	1,4	1,5		
Schweden	77,1	65,3	86,7	3,2	3,0		
Portugal	30,8	30,8	40,3	1,3	1,4		
Finnland	26,3	26,9	31,0	1,1	1,1		
Island	0,6	0,8	1,3	0	0		
EFTA	Total	315,9	306,2	375,7	13,0	13,2	
Spanien	67,1	58,1	72,5	2,8	2,5		
Polen	18,5	18,6	24,5	0,8	0,9		
Sowjetunion	24,9	20,3	22,2	1,0	0,8		
Jugoslawien	27,5	34,8	48,0	1,1	1,7		
Europa	Total	1665,9	1717,7	1989,2	68,7	69,7	
Südafrika	25,9	27,0	36,7	1,1	1,3		
Iran	24,1	23,5	24,0	1,0	0,8		
Hongkong	37,6	45,9	51,0	1,6	1,8		
Japan	79,4	100,6	131,2	3,3	4,6		
Kanada	30,9	29,8	33,4	1,3	1,2		
USA	225,6	217,5	230,9	9,3	8,1		
Brasilien	37,2	55,5	50,8	1,5	1,8		
Argentinien	15,7	12,1	12,6	0,6	0,4		
Australien	24,2	32,0	36,4	1,0	1,3		
Uebersee	Total	759,4	806,6	862,8	31,3	30,3	

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 27. November 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 27 novembre 1973

Bundesratsbeschluss über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treib- und Brennstoff

(Vom 21. November 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 3, 18 und 20 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

I. Begriffsbestimmungen

Art. 1. Produkte.

Als Produkte im Sinne dieses Beschlusses gelten:

- alle flüssigen Produkte einschliesslich Flüssiggase (Propan/Butan), die als Treibstoffe für Strassenfahrzeuge sowie für den Antrieb von Motoren und Maschinen aller Art verwendet werden, im folgenden Treibstoffe genannt;
- alle flüssigen Produkte einschliesslich Flüssiggase (Propan/Butan), die als Brennstoffe zur Wärmeerzeugung verwendet werden, im folgenden Brennstoffe genannt.

Art. 2. Betriebe.

Als Betriebe im Sinne dieses Beschlusses gelten:

- Firmen und Personen, die Treibstoffe oder Brennstoffe importieren, im folgenden Importeure genannt;
- Firmen und Personen, die mit Treibstoffen oder Brennstoffen Handel treiben, im folgenden Handelsfirmen genannt;
- Firmen und Personen, die gewerbmässig oder zu ihrer Selbstversorgung oder derjenigen ihres Personals Tankstellen oder Konsumentensäulen und ähnliche Anlagen jeder Art betreiben, im folgenden Halter von Tankstellen genannt.

Art. 3. Verbraucher.

Als Verbraucher im Sinne dieses Beschlusses gelten Firmen und Personen, die Treibstoffe zum Betrieb von Strassenfahrzeugen sowie von Motoren und Maschinen aller Art bzw. Brennstoffe zur Wärme- oder Stromerzeugung verwenden.

2. Kontingentierung

21. Grundsatz

Art. 4.

Die Lieferungen von Treib- und Brennstoffen durch Importeure und Handelsfirmen aller Stufen, die Lieferungen zwischen Handelsfirmen und die Abgabe solcher Produkte an Verbraucher sind der Entwicklung der Versorgungslage anzupassen. Sie dürfen nur noch im Rahmen von Kontingenten erfolgen.

22. Kontingentsfestsetzung und Verteilung

Art. 5. Kontingentsperiode und Referenzperiode.

¹ Für die Kontingentsperiode vom 26. November 1973 bis 31. Dezember 1973 sind die Kontingente für Treibstoffe aufgrund der Abgaben im gleichen Zeitraum des Vorjahres (Referenzperiode) zu errechnen.

² Für die Kontingentsperiode vom 26. November 1973 bis 31. März 1974 sind die Kontingente für Brennstoffe aufgrund der Abgaben im gleichen Zeitraum des Vorjahres (Referenzperiode) zu errechnen.

Art. 6. Umfang der Kontingente.

¹ Die Kontingente für die Kontingentsperiode nach Artikel 5 werden wie folgt festgesetzt:

	in Prozenten der Abgabe in der Referenzperiode
a) Für die Belieferung der Handelsfirmen durch die Importeure und der Handelsfirmen unter sich:	
1. Treibstoffe	bis zu 80
2. Brennstoffe	bis zu 80
b) Für die Belieferung der Halter von Tankstellen:	
- Benzin	bis zu 80
- Dieselloil	bis zu 80
c) Für die Abgabe von Brennstoffen durch Handelsfirmen an Verbraucher jeder Art:	
- leichte Heizöle für Hausbrand	bis zu 75
- leichte Heizöle für andere Zwecke	bis zu 75
- mittlere und schwere Heizöle für Industrie und Stromerzeugung	bis zu 100
- Flüssiggase für Wärmeerzeugung	bis zu 100

² Die Importeure und die Handelsfirmen sind verpflichtet, die Halter von Tankstellen im Rahmen der diesen zustehenden Kontingente gleichmässig zu beliefern. Das gleiche gilt für die Lieferungen der Importeure an die Handelsfirmen.

³ Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist ermächtigt, zur Sicherstellung der Marktversorgung und einer gleichmässigen Verteilung der Importe den Abschluss privater Ausgleichs- oder Aushilfevereinbarungen unter Importeuren zu unterstützen bzw. anzuordnen.

Art. 7. Kontingentsberechnung und Verteilung.

¹ Die Betriebe, mit Ausnahme der Halter von Tankstellen, sind verpflichtet, aufgrund ihrer Unterlagen die Mengen zu berechnen, die sie nach Artikel 5 und 6 Absatz 1 an andere Betriebe sowie an Verbraucher abgeben dürfen.

² Sie haben die Produkte im Rahmen ihrer Kontingente möglichst gleichmässig an ihre Abnehmer abzugeben.

³ Die Abgabe von Brennstoffen durch Importeure und Handelsfirmen an Verbraucher darf nur unter Berücksichtigung der individuellen Versorgungslage des Einzelnen erfolgen.

⁴ Die Halter von Tankstellen sind verpflichtet, die Abgabe auf die ganze Kontingentsperiode zu verteilen. Sie sind berechtigt, die Abgabe von Treibstoffen an Verbraucher zu verweigern, wenn die Tankfüllung, gemessen mit der Tankuhr oder dem Messstab, einen Drittel der Tankkapazität erreicht oder übersteigt.

3. Warennachschub

Art. 8.

¹ Die Weitergabe von Treib- und Brennstoffen, die zusätzlich über die Kontingentsmengen hinaus importiert werden, ist nicht beschränkt.

² Die Importeure sind gehalten, solche Mengen im Verhältnis zu früheren Lieferungen auf die Handelsfirmen, bzw. Verbraucher, zu verteilen.

³ Lieferungen nach Absatz 2 gelten als Vorbezüge und sind in der Warenbuchhaltung (Art. 9) entsprechend aufzuführen. Sie können an spätere Bezugsansprüche der Abnehmer angerechnet werden.

4. Erhebungen, Warenbuchhaltung, Meldepflicht

Art. 9.

¹ Die zuständigen Amtsstelle kann Erhebungen über Importe, Lagerbestände, Absatz und Verbrauch durchführen.

² Die Importeure, Handelsfirmen und die Halter von Tankstellen können verpflichtet werden, eine Bestandeserhebung über ihre gesamten Eigenbestände an Treib- und Brennstoffen durchzuführen. Die Ergebnisse sind in der Warenbuchhaltung oder in einem Bestandesrapport zu verbuchen.

³ Sie können ferner verpflichtet werden, alle Wareneingänge und Warenabgaben in der Warenbuchhaltung oder auf andere geeignete Weise laufend festzuhalten.

⁴ Sie können im weiteren verpflichtet werden, die nach Artikel 7 errechneten Kontingentsmengen sowie die Ergebnisse der Warenbuchhaltung nach den Absätzen 2 und 3 zu melden.

5. Kontrollmassnahmen

Art. 10.

Die Betriebe sind verpflichtet, alle sachdienlichen Unterlagen und Belege den zuständigen Amtsstellen zur Einsicht zur Verfügung zu halten und gegebenenfalls jede Kontrolle der Buchführung, Lagerung und Herstellung zu dulden.

6. Strafbestimmungen

Art. 11.

Auf Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Artikel 35 bis 40 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge Anwendung.

7. Vollzug und Inkrafttreten

Art. 12.

¹ Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist mit dem Vollzug beauftragt und kann seine Vollzugsbefugnisse den aufgrund Artikel 2 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge vorbereiteten Organen der Kriegswirtschaft, insbesondere dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt und dessen Sektion Treib- und Brennstoffe, übertragen.

² Es kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ermächtigen, nötigenfalls Weisungen über die Durchführung zu erlassen.

³ Die Kantone und Organisationen der Wirtschaft können zur Durchführung herangezogen werden.

⁴ Dieser Beschluss tritt am 26. November 1973 in Kraft.

Bern, den 21. November 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates:
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

(2)

Bundesratsbeschluss über die Abgabe von Treibstoffen an Tankstellen

(Vom 16. November 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 18 und 20 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Abgabebeschränkung.

¹ An den Tankstellen darf flüssiger Treibstoff für Motorfahrzeuge nur in die eingebauten Treibstoffbehälter der Fahrzeuge abgegeben werden, nicht aber in zusätzliche Gebinde, wie Kannen und Bidons.

² Ausgenommen ist die Abgabe von Treibstoff für fahrbare Maschinen, wie Baumaschinen, und für Motorfahrzeuge in abgelegenen Gebieten.

Art. 2. Strafbestimmungen.

Auf Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Artikel 36-40 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge Anwendung.

Art. 3. Vollzug und Inkrafttreten.

¹ Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist mit dem Vollzug beauftragt und kann seine Vollzugsbefugnisse den aufgrund Artikel 2 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge vorbereiteten Organen der Kriegswirtschaft, insbesondere dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt und dessen Sektion Treib- und Brennstoffe, übertragen.

² Es kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ermächtigen, nötigenfalls Weisungen über die Durchführung zu erlassen.

³ Die Kantone und die Organisationen der Wirtschaft können zur Durchführung herangezogen werden.

⁴ Dieser Beschluss tritt am 17. November 1973 in Kraft.

Bern, den 16. November 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

(2)

Bundesratsbeschluss über das Sonntagsfahr- und flugverbot

(Vom 21. November 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 18 und 20 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Sonntagsfahr- und flugverbot.

¹ Der Verkehr mit treibstoffabhängigen Strassen-, Luft- und Wasserfahrzeugen, die mit flüssigen Treibstoffen einschliesslich Flüssiggasen betrieben werden, ist jeweils vom Sonntag 03.00 Uhr bis Montag 03.00 Uhr verboten.

² Das Sonntagsfahrverbot gilt auch für Motorfahrzeuge, die im Ausland immatrikuliert sind.

Art. 2. Ausnahmen.

¹ Das Verbot gilt nicht für Fahrten

- der Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe, soweit es sich um Kursfahrten (Reisepost) und unerlässliche Fahrten für den Postsachentransport handelt;
- konzessionierter Automobils-, Schiffs- und Luftfahrtsunternehmen im Rahmen des fahrplanmässigen Betriebes;
- von Taxametern im Rayon des Ortes oder der Agglomeration und zur Beförderung von Hotelgästen durch betriebseigene Fahrzeuge in diesem Rayon;
- zur Hilfeleistung bei Katastrophen, Unfällen, zum Transport von Kranken und in andern nachweisbaren Notlagen;
- von Invaliden, die auf treibstoffabhängige Strassenfahrzeuge angewiesen sind;

f) von und zur Arbeit.

² Das Verbot gilt nicht für unaufschiebbare berufliche und dienstliche Fahrten

- der Polizei, der Zollverwaltung und der Feuerwehr;
- der praktizierenden Aerzte und Tierärzte;
- der Hebammen, des Krankenpflegepersonals und der Krankentransportunternehmer;
- der Spitäler, Kranken-, Irren- und Strafanstalten;
- der Seelsorger;
- zum Transport von Leichen;
- der privaten und öffentlichen Piktet-, Reparatur-, Entstörungs- und Zustelldienste;
- der privaten Bewachungsdienste;
- zur Lebensmittelversorgung und -verteilung;
- zur Sicherung der landwirtschaftlichen Produktion;
- von Presse, Radio und Fernsehen.

³ Das Verbot gilt nicht für Flüge

- des gewerbmässigen Luftverkehrs, die im Rahmen einer Konzession oder einer allgemeinen Betriebsbewilligung ausgeführt werden;
- zur Hilfeleistung bei Katastrophen, Unfällen, zum Transport von Kranken und in andern nachweisbaren Notlagen;
- zu polizeilichen Zwecken, soweit solche Flüge unaufschiebbar sind;
- des nicht gewerbmässigen Luftverkehrs mit im Ausland immatrikulierten Luftfahrzeugen, sofern dabei die Grenze überflogen wird.

⁴ Das Verbot nach Artikel 1 gilt nicht für unaufschiebbare Dienstfahrten mit Fahrzeugen von diplomatischen Missionen, intergouvernementalen Organisationen, ständigen Delegationen bei diesen Organisationen und konsularischen Posten.

⁵ Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann generell für weitere Zwecke Ausnahmen bewilligen. In dringenden Einzelfällen können für Motorfahrzeuge auch die Kantone, für Luftfahrzeuge das Eidgenössische Luftamt auf Gesuch hin Ausnahmen bewilligen.

⁶ Wer Fahrten im Sinne von Absatz 1, 2, 4 und 5 ausführt, hat sich über seine Berechtigung auszuweisen.

Art. 3. Armee.

Das Eidgenössische Militärdepartement erlässt über die Durchführung des Sonntagsfahr- und flugverbotes bei der Armee die erforderlichen Weisungen.

Art. 4. Strafbestimmungen.

Auf Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Artikel 36 bis 40 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge Anwendung.

Art. 5. Vollzug.

¹ Der Vollzug der Artikel 1 und 2, soweit sie Strassen- und Wasserfahrzeuge betreffen, obliegt den Kantonen. Sie ordnen die notwendigen Massnahmen an, insbesondere Verkehrskontrollen auf öffentlichen Strassen.

² Im übrigen ist der Vollzug, soweit Strassen- und Wasserfahrzeuge in Frage stehen, Sache des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes. Es kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt mit der Durchführung beauftragen.

³ Soweit Luftfahrzeuge in Frage stehen, ist der Vollzug Sache des Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes. Es kann das Eidgenössische Luftamt mit der Durchführung beauftragen.

Art. 6. Inkrafttreten.

Dieser Beschluss tritt am 25. November 1973 in Kraft und gilt bis und mit 10. Dezember 1973.

Bern, den 21. November 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

(2)

Werbung für ausländische Anlagefonds

Bewilligungen

Die Eidgenössische Bankkommission hat auf Grund der Verordnung des Bundesrates vom 13. Januar 1971 die folgenden Bewilligungen zur öffentlichen Werbung für ausländische Anlagefonds erteilt:

- der Banque pour le Développement Commercial, Genf, für die Anlagefonds Delta Investment Fund SA und Delta Multifund SA.

Nur der Bewilligungsträger ist zur Werbung ermächtigt.

Wer für ausländische Anlagefonds öffentlich wirbt, ohne dass die in der Verordnung vom 13. Januar 1971 aufgestellten Voraussetzungen erfüllt sind, macht sich strafbar (Art. 49 Anlagefondsgesetz).

Eidgenössische Bankkommission
Kammer für Anlagefonds

Appel au public pour fonds de placement étrangers

Autorisations

Sur la base de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 13 janvier 1971, la Commission fédérale des banques a accordé les autorisations suivantes de faire appel au public pour des fonds de placement étrangers:

- à la Banque pour le Développement Commercial, Genève, pour les fonds de placements Delta Investment Fund SA et Delta Multifund SA.

Seul le bénéficiaire de l'autorisation a le droit de faire appel au public.

Celui qui fait appel au public pour des fonds de placement étrangers sans que les conditions prévues dans l'Ordonnance du 13 janvier 1971 soient remplies est punissable (art. 49 de la Loi sur les fonds de placement).

Commission fédérale des banques
Chambre des fonds de placement

Appello al pubblico per fondi d'investimento stranieri

Autorizzazioni

Conformemente all'ordinanza del Consiglio federale del 13 gennaio 1971, la Commissione federale delle banche ha rilasciato le seguenti autorizzazioni di rivolgersi al pubblico per fondi d'investimento stranieri:

- alla Banque pour le Développement Commercial, in Ginevra, per i fondi d'investimento Delta Investment Fund SA e Delta Multifund SA.

Ha diritto di rivolgersi al pubblico soltanto il titolare dell'autorizzazione. È passibile di pena chiunque si rivolga al pubblico per fondi d'investimento stranieri senza che siano adempite le condizioni previste dall'ordinanza del 13 gennaio 1971 (art. 49 della legge sui fondi d'investimento).

Commissione federale delle banche
Camera dei fondi d'investimento (2)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden

Emission

6 1/4 %

Anleihe 1973-88 von Fr. 25 000 000

bestimmt zur **Konversion** bzw. Rückzahlung der **3 % Anleihe 1949-73 von Fr. 20 000 000**, fällig am 15. Dezember 1973, sowie zur weiteren Finanzierung von Investitionen und Beteiligungen

Bedingungen der neuen Anleihe

Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
Jahrescoupons per 15. Dezember
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich

Emissionspreis

100,40 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 101 %

Anmeldefrist

vom 28. November bis 4. Dezember 1973, mittags

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

Zürcher Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Glarner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank

Aargauische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG

Talag Finanzgesellschaft AG, Zürich

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 12. Dezember 1973, 11 Uhr, im Hotel Zürich, Neumühlequai 42, Zürich.

Traktanden:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle per 30. September 1973.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahlen.
- Varia.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle per 30. September 1973 liegen ab 1. Dezember 1973 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. Stimm- bzw. Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktien- bzw. Partizipationscheinbesitz bis am 11. Dezember 1973 bei der Geschäftsstelle bezogen werden.

Zürich, den 26. November 1973

Der Verwaltungsrat

AG Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz

Emprunt 6% 1972-1984 de fr. 5 000 000

Amortissement 1973 (fr. 400 000.-)

80 obligations à fr. 5000.- représentant l'amortissement contractuel de fr. 400 000.- au 20 décembre 1973 ont été rachetées en bourse. En conséquence, un tirage au sort n'aura pas lieu.

Genève, le 21 novembre 1973
No de valeur 98 332

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Bafor SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le mercredi 12 décembre 1973, à 11 h., au siège social.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport du contrôleur aux comptes.
- Votation sur la conclusion de ces rapports et décharge à leurs auteurs.
- Renouvellement du mandat de l'administrateur et de celui du contrôleur.

Le rapport de gestion, les comptes et les rapports de Messieurs les vérificateurs sont à disposition au siège de la société, rue de Montchoisy 29, dès le 30 novembre 1973.

Le conseil d'administration

CEAT INTERNATIONAL

Siège social: 9, Chemin des Charmettes, CH-1003 Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

Lieu:

Salle du conseil de l'Union de Banques Suisses, place Saint-François 1, à Lausanne.

Date:

Mercredi 19 décembre 1973, à 10 h. 15.

Liste de présence:

Signature de la liste de présence dès 9 h. 45.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 30 juin 1973.
- Rapport des contrôleurs des comptes.
- Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
- Décision sur l'emploi du bénéfice, proposition étant faite de distribuer le dividende net sous la forme de 2870 actions gratuites de fr. 500.- nominale chacune, au porteur, et de 5125 actions gratuites de fr. 100.- nominale chacune, nominatives, créées par augmentation du capital social de fr. 97 389 200.- à fr. 99 336 700.-.
- Décharge au conseil d'administration.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Documentation:

Le rapport de gestion pour l'exercice clos le 30 juin 1973 comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice et le rapport des contrôleurs des comptes, sera à la disposition des actionnaires à partir du 6 décembre 1973, à Lausanne, auprès de l'Union de Banques Suisses, 1, place Saint-François, ou au siège de la société, 9, chemin des Charmettes, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana, via Santa Teresa 9, ou au siège de Ceat S.p.A., Corso Palermo 1. Le rapport de gestion sera envoyé, après l'assemblée, aux actionnaires qui en exprimeront le désir.

La nouvelle teneur des articles 4 et 5 des statuts résultant de l'augmentation de capital est tenue à la disposition des actionnaires aux adresses précitées.

Cartes d'admission:

Les cartes d'admission à l'assemblée générale pourront être retirées à Lausanne auprès de l'Union de Banques Suisses ou au siège de la société, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana ou au siège de Ceat S.p.A., jusqu'au vendredi 14 décembre 1973 au plus tard, sur justification de la propriété des titres.

Seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits au registre des actions au 5 décembre 1973. Aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions du 6 décembre au 19 décembre 1973.

Lausanne, le 28 novembre 1973

Le conseil d'administration

Télé Chandolin Anniviers SA, Chandolin

Convocation

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 7 décembre 1973, à 20 h. 30, à la salle bourgeoise de Chandolin.

Ordre du jour:

- Contrôle des présences dès 19 h. 30.
- Lecture du protocole de la dernière assemblée générale ordinaire.
- Rapport du président.
- Lecture des comptes arrêtés au 30 juin 1973.
- Rapport des vérificateurs des comptes.
- Approbation de l'exercice 1972/1973.
- Nomination statutaires.
- Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la fiduciaire FIDAVAL, à Sierre.

Télé Chandolin Anniviers SA

Télé Chandolin Anniviers SA, Chandolin

Convocation

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le vendredi 7 décembre 1973, à 20 h., à la salle bourgeoise de Chandolin.

Ordre du jour:

- Contrôle des présences dès 19 h. 30.
- Constatation de l'augmentation du capital actions de fr. 800 000.- à fr. 850 000.-.

Télé Chandolin Anniviers SA

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Fonds Européen de Placement EURUNION

Paielement du coupon No 23

Le coupon No 23 des certificats EURUNION représentant la répartition des revenus pour l'exercice 1972/1973 est mis en paiement à partir du 26 novembre 1973 à raison de Fr. Lux 72.- par part.

Les porteurs de certificats ont la faculté de réinvestir le produit de leurs coupons No 23 en parts EURUNION sans avoir à acquitter la commission d'émission; ils peuvent encaisser le reliquat éventuel ou verser le montant nécessaire pour recevoir une part supplémentaire.

Le réinvestissement se fera sur la base de la valeur de la part au jour de l'opération.

Les coupons No 23 peuvent être présentés en Suisse auprès de:

Banque Privée SA
18, rue de Hesse
1204 Genève

représentant EURUNION en Suisse, et également aux guichets des établissements suivants:

Banque Lambert (Suisse) SA
Ch. de Morinex 40
1000 Lausanne

Banca Privata in Lugano SA
Via Nassa 5
6900 Lugano

Das Depositenheft Nr. 84.195/01 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 5852.-, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 23. November 1973

Migros Bank

Wir erstellen in Reiden

Nähe Bahnhof und an zukünftigem Autobahnanschluss ca. 500-1000 m² Räumlichkeiten für Gewerbe oder Lagerzwecke. Wünsche können noch berücksichtigt werden. Anfragen bitte unter Chiffre L 25-51348 an Publicitas, 6002 Luzern.

A vendre

Terrain industriel

25 000 m²

à proximité du raccordement d'autoroute de Fribourg Gare CFF
Prix de base de discussion: Fr. 21.-/m²
Capacité de personnel à disposition
Renseignements tél. 037 / 26 10 15
S L SA, Case postale 34
1700 Fribourg 6 Jura

Zu verkaufen

Industriebauland

25 000 m²

Nähe Autobahnanschluss Fribourg SBB-Bahnhof
Preisbasis zur Diskussion: Fr. 21.-/m²
Personalkapazität vorhanden
Auskunft: 037 / 26 10 15
S L SA, Case postale 34
1700 Fribourg 6 Jura



Inserate erschliessen den Markt

Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Ständer Fr. 90.-
Geselner, Modell 3 Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior Fr. 125.-
Print-Fix, Express Fr. 200.-
Geba-Automat 300 DA, elektrisch Fr. 500.-
Geba-Automat 250 Fr. 450.-
Geba-Automat 250, Hand Fr. 400.-
Eliams, elektrisch Fr. 350.-
Eliams, Speedrite, elektrisch Fr. 500.-
Roto 421, Hand Fr. 250.-
Roto 51, elektrisch Fr. 500.-
Edison, Dick, elektrisch Fr. 450.-
Roneo 150 und 250 Fr. 150.-
Roneo 500, Hand Fr. 300.-
Roneo 500, elektrisch Fr. 300.-
Geselner, Modell 5 Fr. 75.-
Geselner, Modell 66 Fr. 250.-
Geselner, Modell 150, elektrisch Fr. 400.-
Geselner, Modell 280, elektrisch Fr. 300.-
Geselner, Modell 130, Hand Fr. 350.-
Geselner, Modell 230, Hand Fr. 400.-
Rex M 2 Fr. 100.-
Rex D 25, elektrisch Fr. 350.-
Rex M 4, elektrisch Fr. 650.-
Rex D 295, elektrisch Fr. 700.-
Rex D 480 Fr. 950.-
Kega, Eintrommel Fr. 50.-
Kega, Zwilltrommel Fr. 90.-

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung Fr. 250.-
Ormig Fr. 200.-
Trommler, ohne Papierzuführung Fr. 100.-
Trommler, mit Papierzuführung Fr. 450.-

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Neuwert Fr. 7000.-) Fr. 1900.-

Ab Fr. 3000.-



Print-Fix

der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- Druckluftfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

REVOX
Wir sind die Revox-Spezialisten
Deshalb kaufen Sie besser gleich bei uns. Unser Fachwissen und unsere günstigen Barzahlungspreise überzeugen auch abgabehungrige Discount-Käufer. (Umsatzsteuerkosten je nicht.)
Augustenberg 6
8001 Zürich
Tel. 01/27 24 87
gautschi
hi-fi-discount
Bigger als die andern - besser als die andern

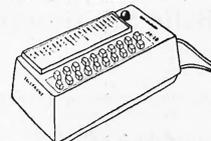
NANOTRONIC
7001

Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik
Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-33 66 37/37

Industriegravuren Kopierarbeiten Prägeelches
GRAVUREN KAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich
Tel. 01 27 20 38 27 28 25

INKASSO
Zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/24 10 12

TELEPRONT
PR 20
Telefonnummern-Wählautomat*
Mit diesem in der Schweiz völlig neuen Gerät rationalisieren Sie die oft umständliche Telefon- und Telexnummernwahl



Sie programmieren selbst Sie drücken nur eine Taste
* PTT- und SEV-geprüft

COUPON
für kostenlose Information
Name _____
Firma _____
Adresse _____
TELEPRONT Peter Gilst
Postfach 90 4125 Riehen BS

Tourinvest SA, Genève

Convocation de

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi le 11 décembre 1973, à 15 h., dans les bureaux de la société Sogestour SA, 3, rue d'Aoste, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration pour l'activité de la société au 31 décembre 1972.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Votation et conclusion de ces rapports et approbation de comptes.
4. Décharge des administrateurs.
5. Décision concernant l'emploi du solde du compte de profits et pertes.
6. Divers.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur aux comptes ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes de l'exercice sont tenus à la disposition des actionnaires.

Inhaber einer Werkzeug- und Apparatenbestandteilefabrik - im Kanton Solothurn - würde gesamtes

Aktienpaket

an interessierte Gesellschaft oder Privaten abtreten. (Gut organisierter und funktionierender Betrieb.)
Verhandelbares Kapital zur Uebernahme der Aktien Fr. 1 700 000.-

Angebote unter Chiffre K 70676 an Publicitas Bern.

Montana à vendre

Terrain 4000 m²

bien situé, avec projet et mise à l'enquête.
Permis de construire.

Ecrivez sous chiffre P 36-900852 à Publicitas, 1951 Sion.

SELMA Geschenk-Packung «A»



Eine Weihnachtspackung voll Tessiner Spezialitäten.

Fr. 46.-

Verpackung und Postsendung in der Schweiz inbegriffen. Wir senden auch ins Ausland. Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

SELMA SA
6963 Pregassona, Telefon (091) 51 33 31/32

A vendre

Ordinateur Honeywell-Bull G-55 10 K

Lecteur-perforateur, imprimante 140 lignes/min., pour date à convenir. Prix très intéressant.

S'adresser à The Northern Assurance Co. Ltd., 26, rue Adrien Lachenal, 1207 Genève, téléphone 022/35 59 00, int. 28

Wil

Ihr neuer Geschäftssitz an der Verkehrsachse Zürich-St. Gallen, Toggenburg-Konstanz.

In Neubau an idealer Geschäftslage (Nähe Bahnhof, Nähe Hauptstrasse) per Juni 1974 zu vermieten:

- 1000 m² Fabrikationsräume
- 1000 m² Lagerraum
- 200 m² Garderobe
- 150 m² Bürofläche

Spezialwünsche können zu einem grossen Teil noch berücksichtigt werden.

Weitere Auskünfte und Unterlagen durch Ferd. Grob, Pestalozzistrasse 15, 9500 Wil
Telefon 073 / 22 02 02.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Votre fournisseur pour timbres caoutchouc



55, Fbg du Lac
2502 BIENNE
Ø 032 / 3 94 99

Kaufe
Verlustscheine
aus Pfändung

Tel. Büro: (031) 25 10 00

Inserieren bringt Erfolg!